

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Vasárnap, 1935. január 20.
17. szám.

CSAK MULASSATOK!

Írta: Dr. Nagy Sándor

Hajh, mulattunk mi is egykoron és nem utasítottuk el magunktól egyikét sem az élet azon gyönyörűsége és kellemes formáinak és lehetőségeinek, melyeket természet, társas együttélés és emberi leleményesség oly nagy változatosságban és bőkezűséggel kínál felénk. Persze szegénység és nyomoruság mindig volt, hiszen ezek az emberiség sulyos problémái, mióta létezik. Szegényügy is volt, mióta civilizációról lehet beszélni. Munkanélküliség is volt, mert betegség, baleset és öregség munkaképtelenséget idéztek elő és, amióta a bérrendszer uralkodik, mindig fordultak elő üzleti pangások, váltakozó konjunkturák, kartellek, sztrájkok és mindenféle gazdasági irányok és alakulatok, melyek folytán a munka-alkalom ingadozóvá és bizonytalanává vált. De nagy és lényegbeli különbség van a régebbi és a mostani idők pauperizmusa és munkanélkülisége között: akkor becsületes munkája után az emberiségnek tulnyomó része meg tudott élni és csak arról lehetett szó, hogy a tehetségesebb, vagy szerencsésebb többet szerzett, mint a másik. Ezenkívül pedig a szegénységet és munkanélküliséget, ha nem is teljesen megelőzni, vagy orvosolni tudta az állam és az emberi jótékonyosság. Ehenhaló emberről nem hallottunk, hacsak a szerencsétlen elzúllás, részegség, vagy egyéb, de mindig egyéni körülményei és temperamentuma folytán, nem hozta magát abba a rettenetes helyzetbe. De ma? Sok millió ember van munka nélkül és abban a végső, szörnyű szegénységben, hogy nincs egy darab kenyere, mellyel éhségét csillapítaná és nin egy hasáb fája, mely a szigorú tél hidege ellen megvédené.

De hát mikor is volt az az „akkor”? Nem is olyan régen és mégis ma úgy tűnik fel előttünk, mintha hosszú, nagyon hosszú idő választana el tőle bennünket.

Azonban az emberek ma is mulatnak az egész világon, aminthogy mulattak mindig és mulatni fognak mindig, mert az emberi természet semmitől sem áll annyira távol, mint az aszketizmus és a mogorva elzárkózás gondolatától. Aminthogy a szeretet vallásainak a tanításait tulbuzgó emberek sokszor félremagyarázták, nagyon téves utakon jártak azok, akik nélkülözésben, önsanyargatásban, remeteségben és a tisztes világi élvezetek megvetésében találták meg az Istenhez való emelkedetebb és áhítatosabb közeledést és a vallásos hitben való megerősödést. Az ó-testamentum sok helyen dicsőíti a vidámságot, a Zsoltár hálát ad „a lelki és testi jóért”, — Jézusról pedig meg van írva, hogy sohasem utasította vissza egyik-másik követőjének szerény lakodalma, vagy lakomai ünnepére szóló meghívását, hiszen a farizeusok fel is hányták ezt neki. Jézus világnézete derűs és optimista volt, mert a reménységet csepegtette az emberek szívébe.

Amde a mai mulatságok sokkal nagyobb erkölcsi értékkel bírnak, mint a régebbiek, mert ma minden mulatsághoz hozzákapcsolják a szegények segítésének gondolatát és

eszközeit. Nekünk, az én ifjúságomban, nem igen volt szűségünk arra, hogy mulatságainkat a szegénység leküzdésének egyik eszköze gyanánt és céljaira rendezzük. Vigan együtt voltunk tobzódás nélkül, jó kedélyben léhaság nélkül, szerettük egymást hivalkodás nélkül, mulattunk a magunk kedvéért és éltünk gondtalanul, mert a rendes foglalkozás keretében tartozó kötelesség-teljesítés nem meríti ki a „gond” fogalmát. Ma minden bál, estély, összejövetel elsősorban azt a célt szolgálja, hogy a befolyó jövedelmet a nyomorgók segélyezésére, emberbaráti intézmények istápolására, szűkölködők élelemmel, ruházattal való ellátására fordítsák.

A napokban ebéd idején elmentem az aradi népkonyhába és mély meghatottsággal néztem, hogyan rohant oda az iskolából a zajongó gyermek-sereg, majd illedelmesen elhelyezkedve, mohó étvágygal esett neki a bőséges és izletes ebédnek és leültek melléjük a felnöttek, hogy ők is részesüljenek a tápláló étkezésben. Senkitől sem kérdezték, kicsoda-micsoda, ki volt valaha, melyik templomban imádja Istenét, miféle fajhoz tartozik, a szegénységben és felebaráti szeretetben eltűnt minden különbség, melyet a gonoszság felhasznál arra, hogy az embereket egymástól elválassza. És még hány intézményünk, egye-

sületünk, társaságunk van, mely a legmagasabb humanizmus gyakorlásában jelöli meg létezésének célját!

És ezek a mulatságok még egy olyan célt is szolgálnak, melynek fontossága és jelentősége ma nyilvánvaló: összehozzák ugyanis azokat a különböző nemzetiségű társadalmi rétegeket, amelyek egyébként soha ilyen kedves, meleg, bizalmas, egymást megértő módon össze nem találkoznának. Láttam és tapasztaltam ezt az imént lezajlott magyar bálban, ahol a magyarságnak ezen az ünnepén megjelentek tekintélyes, köztisztelt román arak is, városunk és társadalmunk vezető egyénei. — románok, magyarok egymást megismerték, eszméket cseréltek és meggyőződést szereztek arról, hogy egyformán a becsületnek, a rendnek és felebaráti szeretetnek hívei és egyformán megvetniök kell azt a gyűlöletet, melyet gonosz emberek önző érdekből, egyéni érvényesülés céljából hangzatos jelszavakkal közöttük elhinteni akarnak.

De — mondják az elsavanyodott emberek — nem volna szabad ma mulatságokat rendezni, hiszen jótékonytárgyat lehet gyakorolni mulatozás nélkül is és az emberbaráti cél nem kívánja meg a dáridót. Aki így beszél, nem ismeri az emberi természetnek azt a jellemvonását, hogy még altruista dolgokat is szívesebben és készségesebben cselekszik, ha ezekben kényelmi vagy kellemes érzése és vágya is kielégítést talál. Emberi gyengeség ez? Lehet, de nemes célt szolgál. Jó emberek, csak mulassatok!

Kedvező megoldást

hozott a Népszövetség a marseillei merénylet ügyében Magyarország javára

A magyar kormánykörök véleménye — A jugoszláv—magyar vita végleg lekerül a napirendről — Érdekes vita során a szovjet képviselőjét beválasztották a Népszövetség pénzügyi bizottságába — Kánya magyar külügyminiszter nyilatkozata

Budapestről jelentik: A népszövetségi tanácsnak a marseillei merénylet ügyében beterjesztett magyar jelentés felett hozott határozatát a magyar kormánykörökben a következőkben ítélik meg:

— Ami Genfben történt, Magyarország-ra nézve a legjobb megoldás, amelynél kedvezőbbet a mai körülmények között elérni nem lehetett. Tulajdonképpen közvetítő kompromisszumos elintézés jött létre, mivel a kormányok nagy súlyt helyeztek Európa békés légkörének biztosítására. El akarták kerülni, hogy vita fejlődjék ki és ezért javasolta Eden főpecsétőr, a jugoszláv—magyar probléma előadója, hogy az érdekeltek észrevételeiket írásban nyújtsák be. Így most Eden nem terjesztett be semmiféle előadói javaslatot. A formai elintézés még sem marad a következő tanácsülésekre, legfeljebb Eden előadó formális bejelentésének alakjában. Ez most már biztosítottnak látszik, amennyiben a másik oldalon ugyanolyan megértéssel kezelik a kérdést, mint a vezető hatalmak és

minden tekintetben érvényesül az európai békére irányuló törekvés.

A népszövetségi tanács legközelebbi ülészaka májusban lesz, de lehet, hogy a Saar-vidék ügye miatt februárban újabb rendkívüli ülésre hívják össze a tanácsot és ebben az esetben Eden beterjeszti javaslatát. Ha a Népszövetség tanácsa ezt a javaslatot tudomásul veszi, akkor a jugoszláv—magyar vita ezzel végleg le fog zárulni.

Részletesen foglalkoznak az angol lapok a Népszövetség tanácsának tegnapi ülésén a jugoszláv—magyar viszály ügyében hozott határozattal. A Times Genfből eredő tudósítás alapján, hosszú kivonatban ismerteti a Népszövetséghez intézett magyar emlékiratot és kiemeli, hogy a magyar kormány pontrólpontra igyekezett megcáfolni a jugoszláv vádakot. Általában azt remélik, a lap szerint, hogy a jugoszláv—magyar vita ügye most már végleg le fog kerülni a láthatárról.

Szoviet-faktika

Genfi jelentés szerint a Népszövetség tanácsának délelőtti zárt ülésén igen érdekes eset történt. A népszövetségi albizottságok újszervezését tárgyalta ugyanis a tanács, ami-

kor váratlanul szót kért Rosenberg párisi szovjetkövet. Litvinov külügyi népbiztos helyettese. Rosenberg azt kérte, hogy a Népszövetség pénzügyi bizottságába válasszák be Szovjetország képviselőjét is.

A javaslat nagy meglepetést keltett és nem fogadták azt rokonszenvesen, mert a Népszövetség pénzügyi bizottsága egész sereg állam bizalmas pénzügyeit és gazdasági állapo-

tát szokta megtárgyalni és ha Oroszország is bejut a bizottságba, úgy betekintést nyerhet a legtöbb ország pénzügyi titkaiba. Több delegátus szólalt fel és elleneztek a választást, kifejtve, hogy a szovjet ellentétes politikai berendezkedése miatt, nem kívánatos a kérelemnek eleget tenni. Amikor azonban a választásokra került a sor, mégis beválasztották a szovjet képviselőjét.

a moszkvai jegybank elnökét a Népszövetség pénzügyi bizottságába.

A saarvidéki menekültek problémája a Népszövetség előtt

A Népszövetség tanácsa ma délelőtt előbb rövid zárt ülést tartott, majd nyílt ülésen tárgyalta a Magyarország, Ausztria és Bulgária pénzügyi helyzetéről szóló jelentéscsoket. A jelentések tárgyalása közben egyedül Bulgária képviselője volt, aki hangzottatta, hogy a népszövetségi megbízott nem mutat kellő megértést Bulgária pénzügyi nehézségei iránt. Tewfik Rüsdi bej, a tanács elnöke megértéssel nyugtatta meg a bolgár delegátust, azután pedig a népszövetségi tanács elfogadta a jelentéseket.

Későbbben valószínűleg tárgyalás alá kerül a saarvidéki menekültek ügyében benyújtott francia emlékirat is. A francia beadvány abból indul ki, hogy a menekültek segélyezése és elhelyezése a Népszövetség feladata, míg a Saar vidékéről elmenekült francia állampolgárokról maga Franciaország kíván gondoskodni. Azt ajánlja az emlékirat, hogy vegyen fel a Népszövetség költségvetésében megfelelő összeget a segélyezésre és küldjön ki bizottságot, melynek feladata lenne gondoskodni a menekültek elhelyezéséről. A Németországból a Saar vidékére és most onnan Franciaországba menekült német állampolgárokat ideiglenesen az egyik nyugatafrikai francia gyarmaton kívánja elhelyeztetni a francia kormány.

Braun, Hofmann és Hektor, a saarvidéki szeparatisták vezetői ma panaszt nyújtottak be a Népszövetség főtthkarságához. Azt állítják,

hogy azok a kisebbségvédelmi kötelezettségek, amelyeket Németország magára vállalt, elégtelenek. Németország annakidején a Rajna-vidéki szeparatistákkal szemben is magára vállalt kötelezettségeket, amelyeket azonban nem tartott meg. Attól kell tartani, hogy a Saar vidékén is hasonló lesz a helyzet. Ezért azt kérdezi a panaszirat, hogy hol lesz az a hely, ahol a menekültek majd biztos védelmet találhatnak. Azt kívánják, hogy a Népszövetség alakítson bizottságot, amelynek pénzt bocsájtanak rendelkezésére. Ennek a bizottságnak az lenne a feladata, hogy a menekültek létfenntartását biztosítsa és munkaalkalmat szerezzen számukra.

Az abesszin-olasz vita

Az abesszin-olasz vita tárgyalását egyébként délutánra tűzték ki a népszövetségi tanács ülésére. Előzően úgy állt már a helyzet, hogy a mai tanácsüléssel nem lehet befejezni a 84-ik ülészakor, de a korai délutáni órákban mégis meggyezés jött létre, amelynek értelmében mindkét fél levelet intéz a népszövetségi főtthkarsághoz, amelyben közlik, hogy készek az ügynek közvetlen tárgyalások után való békés elintézésére. Abesszinia azonban fenntartotta magának a jogot, hogy abban az esetben, ha a békés meggyezés nem jönne létre, úgy ismét kérni fogja panaszának napi-rendretüztését.

Velencei kaland

Irtá: FODOR LÁSZLÓ.

Nem vagyok rendes ember, nincs fix fizetésem és nincsen állandó lakásom...

Igy kezdte történetét régi barátom, Demeter, aki hosszú csavargás után, váratlanul felbukkant közöttünk. Senki sem tudta, merre járt, honnan jött, egyszerre csak itt volt újra, furcsán, idegenül és kissé rejtélyesen, mint minden ember, aki megszűről érkezett.

Igen, igen... Nincsen állandó lakásom. Helyesebben: állandó lakásomat mindig elhagyom. Hotelszobákban élek, hálókocsikban alszom és közben mindig attól félek, hogy elfelejtettem valamit elintézni. Fogalmam sincs róla, hogy mi lehet, biztosan valami életbevágóan fontos ügy, de ez csak halálom után fog kiderülni.

Most azonban nem, erről van szó. Sürgősen el kell mesélnem, milyen kalandom volt Velencében. Mert nyugtalan és szeszélyes vándorlásaimban van azért egy kis rendszer. Évenként egyszer megjelenek Velencében; titokzatos ösztönök visznek ebbe a városba, megkívánom a szagát, az ízét, a színét. Velence-éhségem és Velence-szomszágom támad, olyan hirtelenül és ellenállhatatlanul, hogy csak akkor eszmélek magamra, amikor már a vonaton ülök. Velencébe mindig úgy utazom, mintha sürgőnyt kaptam volna... Mintha, rohannom kellene, hogy el ne léssék valamiről... Mintha egy halálkötőt látogatnék meg... Talán attól félek, hogy Velence egyszer elmúlik... Felragyog még egyszer, utoljára, azután kilobban egy pillanat alatt... Utoljára késő ősszel jártam ott... Ezuttal mint egyszerű gyalogos, aki mindenhol a saját lábán akar eljutni. Mert Velencében gyalog járni külön program. Izgalmas, nagyszerű és bonyolult feladat. Ha az ember negyedóránnyira kerül a Márkus tér megnyugtató közeléből, menthetetlenül eltéved és megkezdődik reménytelen harca a labirintussal.

Igy jártam én is. Egyóra kóborlás után már fogalmam sem volt róla, merre vagyok. A hidak, sikátorok, folyosók felkínálkoztak, én gyanútlanul lépre mentem, Velence elnyelt, magabaszívott és semmi hajlandóságot sem mutatott arra, hogy valaha is visszaadja az életnek. Úgy éreztem, hogy soha többé nem találom meg a visszavezető

utat. Csak gyerekek tudnak így eltévedni, ilyen vigasztalanul, ilyen kétségbeesetten, felismerve az élet szörnyű magányosságát és közömbösségét.

Valóságos börtönbe jutottam. Rosszabb volt ez, mint a börtön, szűkebb, mint a börtönudvar. Téglafalak zártak körül; hiába kerestem menekülést, mindig újabb zsákucába jutottam, újabb zugokba tévedtem és újabb falakba ütköztem. Fejem fölött az ég csak tenyérnyi volt, a világtájak összekeveredtek, se napot, se árnyékot nem láttam sehol, kínos félórát után jöttem csak rá, hogy állandóan körben járok, mindig a kiindulópontra térek vissza; és ez a végtelenné tűnő vándorlás tulajdonképpen egészen kis helyen játszódott le, mintha egy pokoli ravaszszággal kanyargó barlangvasut mélyén tévelyegnék...

A Canale Grandera akartam kijutni, de, úgy látszik, egyre messzebb kerültem céloimtól. Mint a pénze után futó játékos, aki mindig a rossz sanszra tesz, olyan halálos biztonsággal választottam mindig az ellenkező irányt. Velence pedig kajánul és gohoszul játszott velem. Bosszút akart állni egy ismeretlen bűnért, amit valaha elkövettem ellene. Néha egy kis reményt nyújtott... Már-már azt hittem, hogy megtalálom a helyes utat. De megint csak oda jutottam, ahonnan egyszer már elindultam...

Semmi kétség!... Velence el akart pusztítani!... Itt fogok meghalni a penészes, foltos téglafalak között és holttestemből elégedett hizott patkányok lakmározniak.

Igaz ugyan, hogy megkérdezhettem volna valakitől az utat!... De ez nem lett volna becsületes párbaj!... Hszen én most szabályos viadalt vívtam Velencével... A magam erejéből akartam legyőzni!... Idegen segítség nem lett volna fair play... A labirintus titkát egyedül kellett megoldanom!...

Most már presztizskérdést csináltam a dologból! Csak azért sem kérdezek meg senkit! Összeszedtem minden erőmet, logikámat, megfigyelőképességemet!... Felszűntem figyeltem a távoli zajokra; hajók bugását hallottam a lagunán... A hang irányába mentem... De ismét hiába!... Még jobban belefurtam magam az ismeretlenbe. Nem volt menekülés!... Egy ház kapuja fölött kovácsolt vaslámpa függött... Megismertem a lámpát... Két órával ezelőtt jártam erre... Igen,

FIGYELEM!

Dacára a folyton emelkedő textiláraknak, abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy óriási készletemből az alant felsorolt régi feltűnően olcsó árak mellett.

FEHÉR HETET rendezek.

Sárga vászon	Lej 14
Nyers zefir	" 14
Pohártörő	" 15-22
Fehér vászon	" 16-22
Tennisz-flanell	" 19
Cérna törülköző	" 22
Ingzeffr	" 23-25-28
Ágynemű vászon	" 24-28-32
Cérna kanavász	" 31
Inlet la.	" 33
Damast törülköző mtr.	" 34
Fehér damast szalvéta	" 35
Virágos fehérr. flanell	" 35
Alsónadrág-köper la.	" 38
Matracgradli	" 38-42
Selyempouplin	" 40-45
Pipuébarehend la.	" 40
Színes fehérr. toussor	" 42
Ágynemű damast	" 44
la. 80 cm.	" 44
Frottirtörülköző	" 45
Ágyneműdamast la.	" 55
színes 90 cm.	" 55
Függöny etamin 150 cm.	" 55
Paplanclath 140 cm.	" 80-85
Fehér damast-abrosz mtr.	" 85
Lepedővászon 140 cm.	" 55
Paplanlepedővászon	" 98
180 cm.	" 98

Mindenféle maradék félárban!

Kérem a nb. vásárlóközönséget kirakataim megtekintésére, valamint érdeklődését vételkötelezettség nélkül.

Textil **Németh** Textil
Central Központ
Arad.

Igen!... Összeesküvés áldozata lettem. Ez a város törbe esett... Valahol mingyárt megnyílik egy csapóajtó és én a csatornába zuhanok. Sohasem voltam jóban a hatalmasokkal... Valamelyik dőzse ügyiátszik haragszik rám...

Már majdnem odáig jutottam, hogy megadjam magam. De győzött bennem az a férfimakacsság, amely már annyi sok bajt okozott életemben. Ha belepusztulok, akkor sem kérek meg senkit, hogy szabaddíjon ki a csapdából. Újabb rohamra szántam el magam, amikor egyszerre lépéseket hallottam a sikátor mélyén. Egy leány közeledett, aktatáskával a kezében, gyorsan, határozottan ment a maga útján, mint aki siet valahová... És ekkor elhatároztam, hogy megalkuszom... Nem kérdezem meg tőle az utat, de egyszerűen követni fogom... A járason látszott, hogy határozott célja van. Ha utána megyek, biztosan eljutok egy olyan pontra, ahol már kiismerem magam.

Körülbelül husz lépés távolságban követtem, csöndesen, minden feltűnés nélkül. A labirintus most egyszerre értelmet kapott. A leány bámulatos biztonsággal haladt előre, mint aki már álmban is ismeri az utat. Volt ebben valami szép és vigasztaló, ahogy ez a fiatal teremtés egy fáradt férfit öntudatlanul kiszabadít szorongatott helyzetéből. Néhány évvel ezelőtt talán kaland lett volna ebből... Velencei szerelem, arany és brokát ragyogásban... Most azonban szerényen és alázatosan mentem utána... Fogalma sem volt róla, hogy követem... Nem is akartam, hogy észrevegyen... Te fiatal velencei leány!... Nem akarok téled semmit!... Csak vigy vissza az életbe!...

És az élet valóban közeledett. Szélesebb utcába jutottunk; a leány meggyorsította lépkeit, majd hirtelen befordult egy kapun. Valamelyik palazzo hátsó kapuja lehetett. Az épület homlokzata biztosan egy csatornára nézett, ez a kapu, úgy látszik, azok számára szolgált, akik otthonosak ebben a házban. Észre se vettem és én is befordultam a kapun. Szép, ragyogó velencei udvar tárult fel előttem. Világos, kristálytisza architektúra. Boltívek. Megnyugtató oszlopsorok. És az épület mélyéből valami édes, fájdalmas zsongás... távozó méhrajok lágy zümmögése... ez valaha végigzengett az ifjuságomon...

A leány keresztülvágott az udvaron és elűnt a lépcsőházban... Gyorsan utána!... Bent 22

Mussolini Rómába hívta a kisantant külügyminisztereit

Népszavazást követel Danzig szabad város

Berger-Waldenegg osztrák külügyminiszter ma délelőtt hosszabb tanácskozást folytatott Benes csehszlovák külügyminiszterrel a közép-európai kérdéssről, kapcsolatosan a római megegyezéssel. Az eredményről mindkét fél meglegezően nyilatkozott.

A délelőtti megbeszéléssel ismét közelebb jutott a közép-európai kérdés tárgyalására összehívandó nemzetközi értekezlet lehetősége a megvalósuláshoz.

Kánya Kálmán: Magyarország lelkiismeretes en eleget tett kötelezettségeinek

Kánya Kálmán, Magyarország külügyminisztere, Genfből való elutazása előtt nyilatkozott az újságíróknak a jugoszláv-magyar ügyről. Kijelentette, hogy a helyzet Magyarország szempontjából kielégítő, a Népszövetség maga is mielőbb rendezni akarja a jugoszláv-magyar viszályt, amely útjában áll Franciaország nagy akciójának, amit „a béke megszervezésé”-nek neveznek.

A Népszövetség bonyolult eljárási szabályzata azonban — mondotta a külügyminiszter — lehetővé teszi az elhalasztást, ha az egyik fél kéri. A legközelebbi ülészsakra azonban bizonyára teljesen lezárul az ügy. Magyarország lelkiismeretes en eleget tett az általános megbékülés érdekében vállalt kötelezettségeinek.

A Daily Herald római levelezője hivatalos helyről értesülést kapott, hogy Mussolini olasz miniszterelnök meghívta a három kisantant- külügyminisztert, hogy legközelebbi értekezletüket Rómában tartsák meg. A meghívást állítólag a külügyminiszterek elfogadták. Az olasz kormány eddig külön-külön tárgyalt a kisantant-államokkal, nem vévén tudomást az 1933-ban tett nyilatkozatokról, amely szerint a kis-

épületben még határozottabbá vált ez az ismerős hang... És most egyszerre valami határozatlan illatot éreztem... Egy ismerős szagot... Ijedten szimatoltam a langyos levegőben... És már szinte futottam fel a széles márványlépcsőn... A leány kissé nyugtalanul sietett tovább az első emelet folyosóján, majd gyorsan benyitott egy ajtón... Habozás nélkül utána!... A küszöbön visszahökkenem...

Egy tanterembe jutottam... Egy velencei iskola osztályába... Valamilyen főiskola lehetett, diákok és diákleányok ültek a padokban és várták, hogy megkezdődjen az előadás... És most már tudtam, mit jelentett az az ismerős zsongás, ez az ismerős és határozatlan illat... Az iskola zenéje, az iskola szaga, a régi gimnázium, a régi egyetem előadóterme, a hűtlen ifjúság, amely egy nap minden szó és bucsu nélkül elhagyott...

Zavaromban elbujtam az utolsó padba, a többiek hátamögé és valami nyomasztó félelem szorongatott... Esembe jutott, hogy nem készültem... Hogy rengeteget mulasztottam, mert mindig mással voltam elfoglalva... Mi lesz velem, ha felszólítanak és felelnem kell?... Hogyan fogom igazolni magam?... Mivel fogom indokolni, hogy nem tudom a leckét?...

Hirtelen csend lett. Az egész osztály felállott. Egy tanár lépett a terembe és nyugodt hangon megkezdte az előadást. Egy szót sem értettem az egészről, fogalmam sem volt róla, hogy miről beszél, még azt sem tudtam, hogy milyen iskolában vagyok tulajdonképpen. De boldog voltam, hogy iskolában vagyok és áhitattal hallgattam a professzort, az ismeretlen és érthetetlen szöveget...

Az ablakon beáradt az édes, őszi napsugár. Vége a vakációnak. Dolgoznom kellene. Itt a legfőbb ideje, hogy rendes ember váljak belőlem.

Egy alkalmas pillanatban észrevétlenül kisonkultam az osztályból. Futottam le a lépcsőn, át a világos, kristálytisza architektúrájú udvaron, ki a kapun, még csak hátra sem néztem, tudni sem akartam, hogy milyen iskola volt az, amelybe bejártam... Még ma sem tudom!... De néha éjszaka felriadok és még mindig hallom az ismeretlen tanár hangját... Vajjon miről beszélt?... Vajjon mit taníthatott?... Biztosan azt a szép és egyszerű bölcsességet, amit én nem fogok elérni soha...

antant a külügyi kérdéseket közösen irányítja. Mussolini most személyesen akarja a Laval külügyminiszterrel kötött egyezmény által megkövetelt tárgyalásokat a kisantanttal folytatni és ezért történt a meghívásuk Rómába.

A Morningpost jelentése szerint Németország csak az esetben hajlandó visszatérni a Népszövetségbe.

ha a nemzetek tanácsa gyökeres reformon esik keresztül

és főleg, ha a népszövetségi alapokmány 19-ik paragrafusa határozott szellemi értelmezést nyer és kételyekre alkalmat nem ad. Nem kétséges, ha Németországnak ezt a szándékát sikerül keresztülvinni, akkor a béke arcvonala hatékonyan megerősödne.

Ma egy francia küldöttség indult Berlinbe, hogy ott tárgyalásokat folytasson a Saarvidék kérdésének rendezésével kapcsolatban felmerült kereskedelmi kérdésekről. A lapok közlései szerint a tárgyalások valószínűleg a jövő hónap közepéig húzódnak el és a tárgyalásra váró nagy anyagot két részletben bonyolítják le. Most Berlinben ugyanis előkészítik a megoldásokat, majd pedig Párisban tartják a zárótanácskozásokat. A létrejövő egyezmény aláírásának helye szintén Páris lesz.

Saarbrückenből jelentik: A saarvidéki szociáldemokrata párt neunkirchenei csoportja a német arcvonallal való békés tárgyalások után, önként feloszlott. A párt vagyonát a téli segélyakcióra adományozta. A neunkirchenei szociáldemokrata városatyák leköszöntek. Feloszlott ezenkívül a neunkirchenei szabad tornász égylet és a német tornász-egyesülethez csatlakozott.

Párisból jelentik: Az esti lapok nagy cikkekben foglalkoznak Laval külügyminiszter legutóbbi tevékenységével és kedvező mérleget csinálnak a genfi eseményekről. megállapítják, hogy Franciaország külügyminisztere jó eredményt mutathat fel. A lapok szerint ma délben Litvinovval tárgyalt Laval és a keleti egyezmény tekintetében sikerült megegyezésre jutniok.

Hogyan? ... Igen, igen! Csakis



segít biztosan és azonnal! — mert mindig fényesen bevált!

Rheuma | Ülőidegzsába | Ideg- és főfájás
Köszvény | Spanyolnátha | Meghülés esetén

A Togal-tabletta erős hűgysavoldó és baktériumölő hatása. Idült esetekben is fényesen bevált!

Togal semmivel sem pótolható! — Togal biztosan segít!
 Gyógyszertárakban és drogériákban. Lei 52. — és Lei 130. —
 A Togal-tabletta svájci készítmény.

Sárga világszövetséget készít elő Japán

Békemozgalom Kína és Japán között — Nagy izgalom az angol közvéleményben

Londonból jelentik: Hirota japán külügyminiszternek a nankingi kormánynál tervbe vett látogatása óriási izgalmat keltett az angol közvéleményben. A látogatás célja az, hogy a két ország között barátsági szerződést kössön, aminek következménye az lehet, hogy Japán a távolkeleten domináló szerepet töltsön be.

Japán arra szólította fel Kínát, hogy a sárga népfajok szövetségét kössék meg.

Japán nem lesz többé Kína ellensége, hanem védelmezője a fehér veszedelemmel szemben. A két nép közös kulturája és származása együttműködésre kötelez.

Az angol lapok felhívják Kína figyelmét arra, hogy ne feledkezzen meg, hányszor jelentek meg kínai területen a japán ágyúk, tankok és bomba-



Ugyanaz az összehasonlíthatatlanul kiváló Rhein pezsgő amelyet a Carol parki kiállításon ivott, kapható mindenütt.

A Rhein Extra pezsgő kivételes minősége a magyarázata e természetes produktum nagyszerű hírének.

Borai és pezsgője révén szerzett az 1892-ben alapított Rhein pince hirnevel és biztosította vezető helyét a román piacon. A Rhein pezsgő fogyasztása évről évre jelentősen növekszik. Ennek az emelkedésnek az oka egyrészt a pezsgő kitűnő, raffinált íze, az egészségre gyakorolt jó hatása, valamint az a tény, hogy a divat a pezsgő fogyasztását nemcsak a lokálokban, hanem otthon is megköveteli.

Gondoskodjon mindenütt

RHEIN

pezsgőről

A Saar-probléma barátságos likvidálása után, a Népszövetség tagállamai körében megnyugvás észlelhető. Ezzel szemben a diplomaták lázas tevékenységet fejtenek ki. Laval francia külügyminiszter egymás után fogadta a kisantant külügyminisztereit, a Balkán-szövetség képviselőit, Lettország, Portugália és Ausztria megbízottait. Délután Titulescuval, Jetticselel, Litvinovval, Potemkinnel és Rosenberggel tanácskozott. A tanácskozásoknak Laval részéről az volt a célja, hogy a Londonban elkövetkezendő megbeszélések alkalmával teljes felkészültséggel tárgyalhasson.

A danzigi népszavazás

Danzigból jelentik: Danzig szabadvárosban nagyarányú akció indult meg, amelynek célja, hogy a Népszövetséget rábírja, hogy rendelje el a népszavazást a városban, a saarvidéki népszavazás mintájára. Az akció nyomán előreláthatólag még ebben az évben emlékiratot nyújtanak be a Népszövetséghez és kéri, tüzze ki a legközelebbi tanácsülés napirendjére a danzigi népszavazás kérdését. A mozgalom célja az, hogy a szabadvárost Németországhoz vigye vissza.

vető repülőgépek, ezért utasítsa vissza a japán közeledést.

CORSO — MOZGÓ

MA

fél 12 és 3 óraker mérsékelt, 5, negyed 8 és negyed 10 óraker rendes helyárrakkal

LENGYELVÉR.

Vidám énekes, táncos operett-sláger. — A főszerepben:
 Anny Ondra — Petrovich Szvetiszláv
 Hans Moser — Hilde Hildebrand

Jön: Szőke Szakál, Bársony Rózsi, Huszár Puffy, Verebes Ernő, Halmay Tibor, Erdélyi Mici, Király Kató és Dénes György együttes slágere!

Helyet az öregeknek!



ARAD RAGYOGÓ BÁLI ÉJSZAKÁJA

Nagyszerűen sikerült táncestélyt rendeztek az aradi Zsidó Nőegylet, a Gloria Sportegyesület és az aradi postások

A Dacia-kávéház és étterem helyiségei ma este ünnepi külsőben várták a vendégeket. A kapuból vörös futószőnyeg vezetett be az udvarra, a kávéházban pedig fehéren terített asztalok díszlettek, a csillárok, a lámpák fényözönbe borították a termeket, már jóval tíz óra előtt megjelentek az első estélyi ruhás hölgyek, frakkos, szmokingos urak, a pincérek fürge hada megkezdte munkáját, a zenekar rázendített és a legjobb hangulatban, fényes külsőségek között kezdetét vette a szezon egyik legjobban sikerült mulatsága: a Zsidó Nőegylet táncestélye.

A lámpionokkal díszített kávéházban, közvetlenül a tombolatárgyakkal megrakott asztal mellett, már fél tízkor ott láttuk a kávéház néhány törzsvendégét: hölgyeket, urakat, akik nem mulasztották el az alkalmat, hogy még mielőtt a tánc megkezdődik, gyorsan lebonyolítsanak néhány rómi-partit. A tombolatárgyakkal megrakott asztalok szinte roskadoztak. Szébbnél-szebb holmi, értékes dísz tárgyak, de különösen egy gyönyörű asztali villanylámpa felé vetődtek sóvár pillantások. A tombola ideje azonban még messzi van.

A Dacia éttermét kiürítették. Innen eltűntek az asztalok, székek, itt ma nem lehet vacsorázni: az étterem parkettje a táncolni vágyó ifjúság rendelkezésére áll, este tíz órától — a haffal, vagy talán a reggel beköszöntéséig. A zenekar már el is foglalta helyét a dobogón és csakhamar felcsendültek a teremben az első tangók üttemei. A gondos rendezőség természetesen azokat sem hagyja zene nélkül.

Egy havi fogházra ítélte

a timisoarai hadbíróóság az aradmegyei Turnu község albiráját

Timisoaráról jelentik: Érdekes, aradmegyei vonatkozású pert tárgyalt ma a timisoarai hadbíróóság, amely előtt vádlottként Mikuska József, az aradmegyei Turnu község albirája állott, hatóság elleni erőszak miatt. A községi választások után Mikuska, az újonnan választott albiró bement a községkaszárba, ahol az őrnöki szobában találta Banés Lázár volt interimár bizottsági elnököt, aki a választások alkalmával kibukott a községvezetőségéből. Mikuska és Banés jó barátok voltak, akiket csak a politika választott el. Az új albiró tréfásan rászólt Banesre: —

— *Te Lázár, mit keresel te ma még a községkaszárban. Választottunk, te kibuktál, nincs már itt helyed...*

Banés ingerülten visszavágott: —

— *Talán bizony kidobhatnál a községkaszáról? Te erre is képes lennél?*

— *Képes én — mondotta nevetve Mikuska — kiveretlek innen.*

Banés erre a csenőrségre sietett, ahol jegyzőkönyvbe vétette ezt a kijelentést és hatóság elleni erőszak címén feljelentést tett Mikuska ellen. Az ügyet tegnap tárgyalta a hadbíróóság, amely büntőnek mondotta ki Mikuskát és egy havi elzárással sújtotta.

akik a kávéházban maradtak és ott vacsoráztak. A kávéház közepén, tehát legmegfelelőbb pontján állították fel a zenekar számára a dobogót.

A rendezőség agilis tagjai Grósz Józsefné elnökkel az élükön ott voltak mindenütt, semmi sem kerülte el figelmüket és gondoskodtak arról, hogy minden egyes vendég jól mulasson és kitünően érezze magát. A rendezés munkájáért a kitünő elnökön kívül báró Neuman Alfrédné, Mairovitz Emilné, Fodor Gyuláné, Schreyer Viktorné, Moskovitz Józsefné, Stauber Józsefné, Kovács Miksáné, Sándor Béláné, Halpern Miksáné, Deutsch Andorné, Deutsch Arthurné, Kauders Mórné, Friedmann Gyuláné, Lányi Izsóné, Vértés Henrikné, Tenner Józsefné, dr. Tolnai Jánosné illeti őszinte elismerés.

Este féltizenegykor a kávéház helyisége már zsúfolva volt. Elegáns, ragyogó estélyi ruhák, szmokingok tarka forgataga uralta a termet és itt-ott feltűnt egy-egy egyenruha is. A hölgyek és urak egyrésze a tombolához vonult, ahol ekkor már megkezdődött a nagy sorolási akció. A fiatalok pedig csakhamar benépesítették az éttermet és megkezdődött a tánc.

A kávéház egyik asztalánál egy nagy családot alkotva ültek a nőegyleti hölgyek. Ott láttuk ennél az asztalnál báró Nopcsa Elekét, Pallavicini Alfrédné ögrófnét, báró Bedeus Zelmát, báró Neuman Alfrédné, Kintzig Gézanét, Nagy Imréné, dr. Simó Károlyné, Simonffy Aladárné, Stauber Józsefné, dr. Borsos Béláné, Vigyázó Lászlóné, Palágyi Ferencné, Rappaport Miksáné, Friedmann Gyuláné, Deutsch Arthurné. Ennél az asztalnál játszódtott le az est egyik ünnepi lélekemelő eseménye. Valamivel tizenkettő előtt ugyanis a zenekar tuszt huzott és Mairovitz Emil, valamint Fodor Gyuláné gyönyörű csokrot nyújtottak át annak, aki ennek az estnek lelke, irányítója volt: Grósz Józsefné elnöknek. Mairovitz Emil néhány kérésellen szóval köszöntötte az elnököt, akit az egybegyűlt társaság lelkesen megjelzett.

Arad társadalmi életének számos kiválósága jelent meg a Zsidó Nőegylet táncestélyén. A katonai hatóságok képviseletében ott volt Zissu ezredes és ott láttuk dr. Bejan Romulus rendőrkezesztort, Parecz Béla dr. volt országgyűlési képviselőt, dr. Nagy Sándort, Domán Sándort, az aradi Kereskedelmi Testület elnökét, dr. Moga Romulus volt rendőrkezesztort, báró Neuman Edét, valamint Arad társadalmának számos más kiváló reprezentánsát.

A zenekarok mindkét teremben fáradhatatlanul játszottak, a lámpionokkal és szerpentinnel díszített helyiségekben egyre fokozódott a jókedv és a kora reggeli órákig tartott a tánc. A reggel beköszöntése vetett véget a szezon eme egyik kétségtelenül legjobban sikerült táncestélyének.

A Gloria táncmulatsága

Az aradi Gloria sportegyesület szombat este a Cercul Romanesc Palace kávéház fölötti több teremből álló helyiségében jól sikerült estélyt rendezett. A kora esti órákban megindult az estélyi ruhás hölgyek és urak egész serege a klub

helyisége felé, ahol a rendőrszenekar alakított nagyszerű jazz-bandja mellett megkezdődött a tánc. Az estélyi órákban cigányzene szólt meg a kisebb termekben és a hangulat ugyancsak emelkedetté vált. A Cercul Romanesc helyisége szintén szűknek bizonyult a vendég-sereg befogadására.

A rendezés nehéz munkája Blaga Nestor elnök, Tripa Mihály mérnök, ügyvezető alelnök, Butariu Miron dr. és Cristea Constantin vállain nyugodott, ők voltak elsősorban azok, akik hozzájárultak az estély nagy sikeréhez. Az estélyen ugyyszólván az összes hatóságok vezetői megjelentek.

Ott láttuk: Orezeanu Romulusz törvényszéki főelnököt, Bejan Romulus dr., belügyi vezérfelügyelő, aradi rendőrkezesztort, Vulpe József Munkakamarai elnököt és az aradi román társaságok színe javát. A katonai hatóságok részéről Zisu ezredes dandárparancsnok és Balteanu kapitány voltak jelen. A multság a késő reggeli órákban a legjobb hangulatban ért véget.

Az aradi postások bálja

Nagyszerűen sikerült bálát rendeztek az aradi postások az Iparos Otthon báltermében. Az aradi postások minden évben megmutatták, hogy remekül tudnak bálát rendezni, mert mindig a kora reggeli órákig hangos vigás, mulatozás volt a postás-bálon, ahol mindenki csak jól érezhette magát. Ismételten bebizonyították tudásukat és idén is olyan zajos sikert érték el a kitünő jazzzenekarral, amely a táncolók rendelkezésére állt, hogy már reggelfelé kidőlt a sok „ujrázástól”.

A rendezőbizottság gyönyörűen feldíszítette erre az alkalomra az Iparos Otthon nagytermét, amely különben is kitünően alkalmas bál céljaira. A nagyterem már a kora esti órákban zsúfolásig megtelt és az óra alig ütötte el a tízet, amikor kezdetét vette a tánc, hogy reggelig ugyyszólván kihagyás nélkül egyfolytában szóljon a zene. A rendezőbizottság elnöke maga Furnica Sándor postafőnök volt, míg a bizottság tagjai: Russu műszaki igazgató, Joanova Emil, Mircu Péter, Manea Ion, Trambita Gavril, Sida Nicolae, Codreanu Mihai, Stefanescu Corioan Lipi Simion és Béres Lajos voltak.

Szép Ernő és Maróth Annie előadástje az oradeai Ujságíró-Klubban

Oradeáról jelentik: Ritka művészi cseményben volt része Oradea közönségének. Az ujságíróklubban Szép Ernő, a kiváló költő és Maróth Annie, a tavaly feltűnt ragyogó tehetségű művésznő, Maróth Sándornak, a „Szabadság” felelős szerkesztőjének leánya lépett fel. A műsort Tabéry Géza vezette be, majd pedig Szép Ernő lépett a dobogóra és prózai munkái közül olvasott fel, majd pedig néhány költeményét szavalta el. A vidéki kaszinóról írott humoros prózájában szavak játéka, a meglátás kedves derűje csalt mosolyt hallgatóinak ajakára, versei közül legmélyebb hatása talán a „Csokoljatok meg csillagok”-nak volt.

Szünet után Szép Ernő egy készülő darabjának néhány jelenetét ismertette, majd pedig Maróth Annie lépett a közönség elé.

Maróth Annie, ez a csodálatos, fiatal tehetség, akinek művészetében nemrégiben az aradi közönség is oly élvezettel gyönyörködött, az az előadó-művésznő, aki legjobban tudja visszaadni Szép Ernő mondanivalóit. Az alkotó jelenlétében pedig valóban kihozta mindazt, ami gyöngy-kaláris Szép Ernő verseiben.

Versmondása az üveghegedű megszólalása volt, briliáns szitája asszonanciáknak, szűrője a szavak fényének, amik el nem kopnak az est tűnő perceivel. S amikor a versek után zongorához ült, hogy Mendelssohn Schersójával fessen hátteret a szavaknak, többet kaptunk tőle, mint ha egy rejtett kórus kísért volna egy parádés szindarabot. A Pityang és Rigó versek vidám üdésége volt-e szívhezszólóbb repertoírján, vagy Kriza „Vadrózsáinak” édes sarkely-népi romlátansága, a vele összefonódó Bartók-szám próbatéve, de ragyogóan megoldott feladata, vagy a finom francia versek, — azt nehéz lett volna megállapítani az elementárisan ki-kítőre ováció fergetegében. Maróth Annie műsorát keleti szerelmes versekkel fejezte be. Albeniz buja muzsikájától kísérve. Éjfél után fél-egyig tartott a nagyon gazdag este, de a közönség mindvégig lankadatlan érdeklődéssel csüggött a szereplőkön. Tapsok, ráadások bőségszarujából a kedves vendégek az öröm bódulatát vitték magukkal a terített asztalhoz, a bankettre, amit számkra az ujságírók adtak.

Zinovjev és Kamenjev megkezdtek börtönbüntetésüket

Moszkvából jelentik: Zinovjevnek és Kamenewnek, valamint 16 társuknak ügyét tegnap tárgyalta a leningradi forradalmi törvényszék. Elsőnek Jrvdokimov vádlottat hallgatták ki, aki beismerte, hogy bűnös abban társaival együtt, hogy izgatták a szovjet kormány és Sztalin személye ellen. Kijelentette, hogy tettükért vállalja a felelősséget. A tárgyalással kapcsolatban kiderült, hogy Zinovjevet és Kamenewet nem azzal vádolják, hogy személyesen résztvettek a terrorista cselekmények elkövetésében, hanem kapcsolatban állottak azzal a csoporttal, amelyhez Kirov merénylete, Nikolajev tartozott.

A legfelsőbb forradalmi törvényszék egynapos tárgyalás után a késő éjszakai órákban hirdett ítéletet Zinovjev és Kamenew, valamint társaik ügyében. A törvényszék ellenforradalmi szervezkedés létesítése címén Zinovjevet tíz évi börtönre, Kamenewet öt évi börtönre és társaikat kisebb-nagyobb szabadságvesztésre ítélte.

Az ítélet indoklása a leghatározottabban kimondja, hogy a két népbiztos ellenforradalmi tevékenysége az összeesküvéshez vezetett, amely után kimondta Kirov meggyilkolását. Az ítélet kihirdetése után jogerőre emelkedett és az elítéltek nyomban megkezdtek börtönbüntetésük kitöltését.

Herceg Odescalchi Béla nagy örökségi pere apja ellen

Bécsből jelentik: Néhány nappal ezelőtt Bécsben egy autó elütötte és súlyosan megsebesítette herceg Odescalchi Gézát, akinek pörét a napokban fogja tárgyalni a polgári törvényszék egy tanácsa. A pör tárgya a következő: 1927-ben meghalt herceg Odescalchi Géza felesége és két évvel azelőtt végrendeletében

férjét tette meg általános örökösévé.

három gyermekét pedig a köteles részre szorította.

A hagyaték birtokából és egyéb ingatlanokból állott, amelyeknek egy része Csehszlovákiában, a többi Ausztriában van. A csehszlovákiai birtokok értékét 17 és fél millió csehszlovák koronára becsüli a herceg egyik fia, herceg Odescalchi Béla, aki atyjától a később uton igyekezett megkapni az őt illető részt s mikor a tárgyalások eredménytelenül végződtek, dr. Schmidt Imre budapesti ügyvéd útján bepörölte atyját.

Herceg Odescalchi Géza most egyezkedni próbált, de nem tudott fizetni, mert

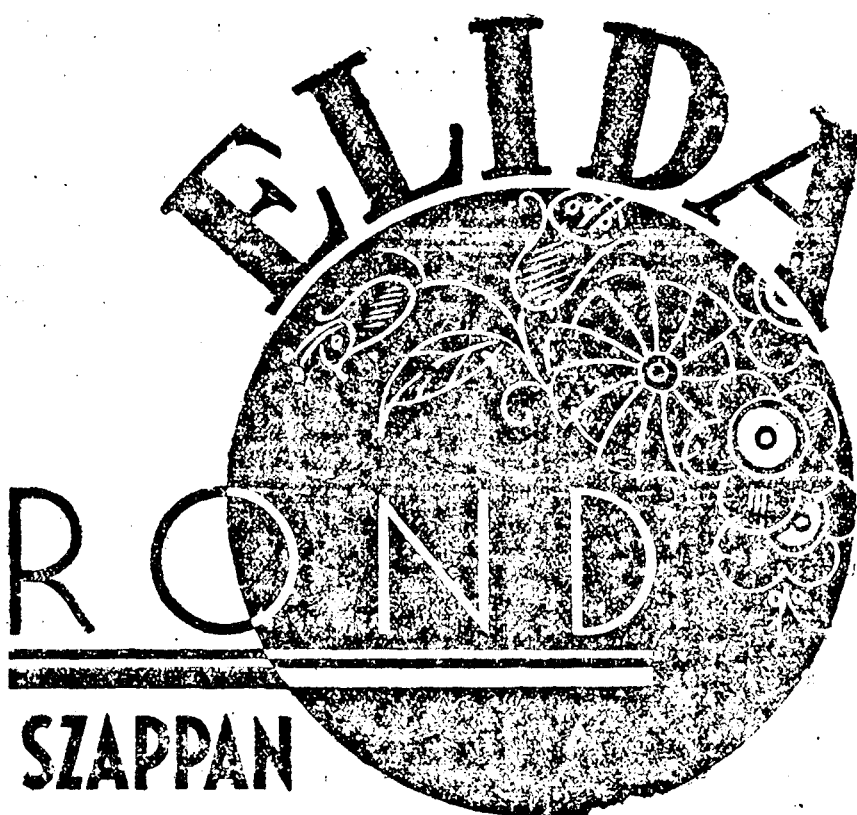
a csehszlovákiai vagyont nem lehetett pénzzé tenni.

Igy állottak a dolgok, mikor herceg Odescalchi Bélát két bécsi hitelezője, akiknek 110.000 pengővel tartozott, szorongatni kezdték. Már végrehajtást is vezettek ellene, tehát szabadulni szeretett volna a kellemetlenségektől s ezért

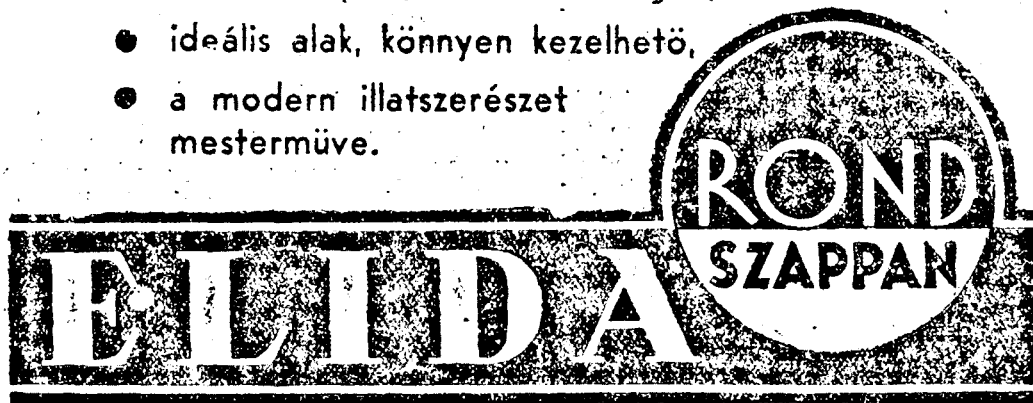
atyjától követelt örökrészenek negyedét engedményezte a két hitelezőre.

A válasziratban, amelyet a bepörölt apa a keresetre benvújtott, először is tiltakozik a méltatlan vád ellen, hogy ő fiát meg akarja rővidíteni, másrészt tagadja, hogy a csehszlovákiai birtokok értéke tizenhatedfél millió csehszlovák korona. A késedelmeskedésnek egyedül az az oka, hogy a csehszlovákiai vagyon leltára még nem készült el és azt különben is nagy adósságok terhelik

Bécsben élő magasrangú hivatalnok vállal Aradról mindennemű megbízatást, iratok, címek és akták gyors és pontos beszerzését, különböző ügyleteket, képviselőket, üzleti ügyek lebonyolítását, stb., szerény díjazás mellett. Gyors munka, abszolút megbízhatóság! Aradi közvetítő címe a Kisdóhivatalban.



- 6 válogatott illat: Rose, Lavande, Oeillet, Lilas, Bouquet, Eau de Cologne,
- ideális alak, könnyen kezelhető,
- a modern illatszerészet mesterműve.



Nagy pusztításokat okoz a fagyhullám az egész országban

Aradon minusz 20 fokot mutat a hőmérő – Farkascordák támadják meg a falvakat – Számos ember megfagyott

A fagyhullám teljes erejében köszöntött be ma reggel Aradra. A kora reggeli órákban minusz husz fokot mutatott a hőmérő

és csak a déli órákban engedett fel a szokatlantul erős hideg. Délben, a napon minusz hat fok volt. A délutáni órákban ismét fokozódott a hideg, amely este a minusz tizenhét fokot érté ismét el. Az aradi helyzetről a külföldi jelentések túlzott híreket adnak le, amennyiben egy jelentés már arról számolt be, hogy a hóvadás teljesen elzárta a várost a külvilágtól, úgy, hogy Arad élelmiszer-ellátása a lehető legkritikusabb helyzetbe került. Attól tartanak, hogy hamarosan elfogynak a jelenlegi készletek. A hírek ebben a formában természetesen fantasztikusak, hiszen a közlekedés minden irányban megnyílt és az élelmiszer-ellátásban semmiféle fennakadás nem állott be. Mindössze annyi történt, hogy néhány napon át nem hoztak be Aradra vágómarhákat, úgy, hogy kevesebb hus került forgalomba. A nagy hideg mindenesetre kedvező konjunktúrát teremtett a napi piacon, ahol néhány nap óta felfelé tendálnak az élelmiszerárak, mert kevesebben járnak be a vidékről, mint eddig.

Az ország többi részén uralkodó helyzetéről a következő bucaresti-i jelentés számolt be:

Huszonnégy óra óta példátlanul nagy hideg uralkodik az országban. Bucarestiben 20 óra óta havazik megszakítás nélkül. A hőmérséklet zuhanásszerűen csökkent, Clujon 27, Cernautiban 26, Bucarestiben 14 fok hideget

mérték. Az óriási mennyiségű hó következtében a vonatok csak nagy késéssel és rendszeretlenül közlekednek.

Az ország hegyes vidékein soha nem látott tömegű farkascordák jelentek meg és vad dühvel támadják meg a falvakat,

Olteniában a néhány nap előtti esőzések következtében a megáradt patakok nagy területeken árasztották el a szántóföldeket és a kiáradt víz most hirtelen megfagyott. Ezek a területeken az őszi vetés teljesen elpusztult. Turnu-Severinben a lecsett hó sulya alatt több ház beomlott. A fűtőanyag hiánya következtében több szegény ember megfagyott.

CENTRAL: d. e. 11¹/₂, d. u. 3, 5, 7¹/₄ és 9¹/₄ órákor

Hadifoglók

Leslie Howard, Margaret Lindsay
Hj. Douglas Fairbanks

SELECT: d. e. 11¹/₂, d. u. 3, 5, 7¹/₄ és 9¹/₄ órákor

HAROLD LLOYD,

A DIKTÁTOR

Jön: Egy leány keresi párját.

Zenés viziték. Magda Schneider, Harold Fausen, Theo Lingen.

Jön: A MONTBLANC KIRÁLYA.

SZENTGYÖRGYI

divatáruházában megindult a második nagyszabású

nyeremény-akció!

Nemcsak a most folyó, hihetetlenül dúsválásztéku selyemvásár, hanem a bámulatosan olcsó fehéráru ajánlat fogja ÖNT is legalább egy 500 lejes beszerzésre csábítani, hogy **ingyen** nyeremény-jegyhez jusson!

Ez alkalommal még több nyerési lehetőség lesz, miután számos gyönyörű prémium van. Ezekről, nemkülönböztetve olcsó árainkról itt is fogunk tájékoztatást nyújtani, de jól felfogott érdekében játogasson el az üzletbe, ahol egy szerencsés nyeremény-jegy vár ÖNRE!

Védelmet az államkölcson-t-jegyzőknek!

— Intervenciós szerv eszméje csehszlovák mintára —

Az országfejlesztési kölcson első tőzsdei árfolyamával kapcsolatban, amelyről az Aradi Közlöny már hírt adott, az aradi közgazdasági élet egyik gyakorlati vezetőembere munkatársunk előtt a következő érdekes nyilatkozatot tette:

Franciaországban még a napoleoni idők óta az volt a nép hangulatának fokmérője, hogy hogyan áll a *rente*. A francia kispolgár már azokban az időkben állampapírokba fektette megtakarított pénzének nagyobb részét és a kormány, az államrend iránt való bizalomnak megrendülése volt, amikor a rentét piacra dobták és annak árfolyama esett. Államfőknek, kormányoknak azért azóta is legfőbb gondjuk maradt, hogy a *rente* árfolyamának stabilitását biztosítsák, zuhanásoktól megóvják. Sajnos, hazánkban ezt a gondosságot nem tapasztaljuk. Igaz, hogy a gazdasági válság és az ország tökeszegénysége hozzájárultak ehhez.

Az országfejlesztési kölcson, amelynek aranyklauzúla van, a névértéknél husz százalékkal magasabban fogják kisorsolni és ezenkívül nyereményekkel is összekötötték. Ezt a kölcson 88 százalékkal bocsájtották ki. Leütve ebből a gyűjtőhelyek jutalékát, a jegyzésekkel kapcsolatos kombinációk előnyeit, az aláíró legolcsóbban 84-el szerezhetette meg ezt az értékpapírt. Amikor ennek a kölcsonnak végleges címleteit kibocsájtották és azokban az első üzleteket kötötték, a tőzsdén 74.5-el jegyezték az új kölcson. Tartani lehet attól, hogy a fokozódó kínálat ezt az árfolyamot is lejjebb szorítja. „Tőzsdetechnikai” okokból talán ezen az árfolyamon nincsen csodálni való. Ha a kisajátítási kötvény, amely 42-es árfolyam mellett ugyanolyan, sőt egy árnyalattal jobb hozadékot hajt, mint az országfejlesztési kölcson, akkor — a minden más szemponttól függetlenül — tökebefektetőnek az új kölcson nem érhet meg kétszer annyit, mint a régi, még ha az újnak tagadhatatlanul a kisorsolásban vannak némi előnyei.

Ötven ország kétszáz ezer játékos a vesz részt a bridge-olimpiáson

A Maros-klubban folyik le az aradi verseny — Január 27-ig meghosszabbították a nevezési határidőt

Arad bridgezői általános érdeklődéssel fogadták az Aradi Bridge Szövetség közlését, amely szerint városunk bekapcsolódik a február elsejével rendezendő világolimpiaszba. Az amerikai World Bridge Olympic vezetői elküldötték részletes tájékoztatójukat az aradi szövetségnek, amely nagyban dolgozik a verseny előkészítő munkálatain. A nevezések már javában folynak, eddig: báró *Andrényi Lajos*, dr. *Hoffmann Lajos*, *Kánya Géza*, *Mihalik Gyula*, *Flesch N.*, dr. *Schannen Béla*, *Stein József*, *Szömörkényi Rezső*, *Teichner Károly* és *Teichner Károlyné* jelentették be részvételüket a versenyre, amely a Maros Evezős Egyesület ujonnan berendezett helyiségében folyik le február elsején, este kilenc órai kezdettel.

A nevezésekből megállapítható, hogy Arad legerősebb játékosai vesznek részt a versenyen és így a legnyitósabb mezőnyre van kilátás,

Azonban ezt a pénzügyminiszternek, mint elsőrendű szakembernek tudnia kellett és ugyanakkor, amikor a belföldi kölcson második trancheát bocsájtják ki, nem lehet közömbös, hogy a két hónap előtt kibocsájtott kölcson az első tőzsdei debütál 12 százalékos árfolyamcsökkenéssel mutatkozik be. Hogy mit lehet tenni?

Gazdasági szövetségesünkre, Csehszlová-

Ciorogariu Jenő aradi vadászati vezérfelügyelő kitüntetése

Január 1-től több fontos pozíciót tölt be Ciorogariu kapitány

Megérdemelt kitüntetésben részesítették Ciorogariu Jenő aradi vadászati vezérfelügyelőt, aki január elsejével több fontos pozíciót tölt be. A vadászati vezérfelügyelő egyik szimpatikus tagja Arad előkelő társágának és eddigi pozíciójában szakértelemmel fejlesztette a megye vadász-sportját. Számos esetben részesült elismerésben legfelsőbb helyről, amikor a kitűnően sikerült aradme gyei udvari vadászokat rendezte.

Ez év január elsejével a vezérfelügyelő csendőrkapitányi rangban a csendőrség főparancsnokságához kapott beosztást és ebben a minőségében az erdélyi és bánági vadászati csendőrség fejevé nevezték ki. Ez a szerv, — mint ismeretes — most létesült és hivatása lesz az orvvadászat megszüntetése. Egyben megerősítették a földművelésügyi minisztérium vezérfelügyelő-helyettesi pozíciójában, ahol szintén fontos munkakört tölt be. Ugyancsak január elsejével kinevezték Ciorogariu Jenő vezérfelügyelőt a chisineu-crisi udvari vadászterület adminisztrátorává és ebben a minőségében fontos szerepe lesz Ófelsege kedvenc aradme gyei területének fejlesztésében. A vezérfelügyelő már elfoglalta mind-

kiára kell mutatnunk. Ott is kibocsájtottak belföldi kölcson, az ugynevezett *munka-kölcson*, amely kétmilliárd csehszlovák, tehát mintegy tízmilliárd lejt eredményezett. Ott is számolni lehetett azzal, hogy az új kölcsonban, akár a jegyzés körülményei folytán, akár a pénzszüke miatt, kínálat következik be. Csehszlovákia eddigi kibocsájtásait úgy a bel-, mint a külföldön csaknem százszázalékos nivón tudta fenntartani s ezt nem akarták kockáztatni az új kölcson forszírozott kínálatával. Csehszlovákia, tehát az állam, a földhitelintézetek, a bankok, a biztosítótársaságok bevonásával intézményt létesített, amely gondoskodik a piacra kerülő állampapírok íelvásárlásáról és lombardirozásáról. Amióta a közönség tudja, hogy az állampapírokra mindig van felvevő és nem kell az árfolyamcsökkenéstől tartani, a kínálat egyre gyengébb és úgy hírlik, hogy az intervenciós szerv aránylag nagyon kis mennyiség felszívásával és kiadásával tudja az állampapírok árfolyamát egyensúlyban tartani. Hazánkban a kormánynak kétségtelenül sok pénzügyi gondja van az államháztartás egyensúlyától az export- és importkölcsön tisztázásáig, de a *programba kétségtelenül be kell illeszteni az állampapírok árfolyamának feltő gondozását*, annál is inkább, mert az államnak és kölcson-t-jegyző polgárainak eminens érdeke.

három pozícióját és már megkezdte tevékenységét. Arad előkelő társadalmának számos tagja kereste fel Ciorogariu Jenőt szerencsekívánataival és örömmel vették tudomásul, hogy új munkaköre lehetővé teszi, hogy továbbra is Aradon maradjon, ahol értékes irányítása mellett hódolhatnak szenvedélyüknek a passzionátus vadászok, akik Ciorogariu Jenőben mindenkor megértő támogatóra találtak.

Négy éven belül minden aradi uccán lesz villanyvezeték

Dr. Ursu János nyilatkozata a villanygyár koncessziójának megszavazásáról

Aradváros vezetője, Ursu János dr. — amint lapunk más helyén beszámolunk róla, — pénteken éjjel Bucurestiből hazaérkezett Aradra. Az Aradi Közlöny munkatársának a város vezetője a következő érdekes nyilatkozatot tette:

— A villanygyári koncessziót a minisztertanács tagjai megszavazták, az összes idevonatkozó iratok elkészültek és valószínűleg a Monitorul Oficial hétfői számában a koncesszió szövege is meg fog teljes egészében jelenni. Az aradi villanygyár igazgatósága máris elkészítette ezzel kapcsolatosan mindazokat a terveket, amelyek szerint már a tavasszal a város több külső utvonatát, ahol még nem volt eddig villamos áramvezeték, új vezetékkel látják el. A villanygyár négyéves programot dolgozott ki, amelyet a fenti idő leforgása alatt teljes mértékben realizálni óhajt s így tehát négy év múlva egy uccája sem lesz Aradnak, amelyben ne lenne villanyvezeték.

— Távollétem alatt, — mondotta a továbbiak során Ursu dr., — értesültem róla, hogy a hó-kérdés miatt élénk kritikában részesítette a napisajtó a városi közigazgatást. Ki kell jelentenem, hogy a városvezetőség elrendelte, hogy az uccák tisztogatása állandó ütemben folytassék továbbra is és a jelen pillanatban is kétszáz munkás dolgozik, százas váltásban, tizenhat városi járművel és három telehrautóval egyetemben. Szakértői vélemények szerint közvetlen veszedelem még olvadás esetén sem fenyegeti a várost s így aggodalomra nincsen semmi ok.

Az ügyvédi Kamarák a jogász-sztrájk ellen

A cluji egyetem rektora a miniszternél.

Bucurestiből jelentik: Dr. Anghelescu közoktatásügyi miniszter ma kihallgatáson fogadta Goanga cluji egyetemi rektort és Stoicescut, a bucuresti-i egyetem jogi karának dékánját. A jogászsztrájk által előállott helyzetet beszélték meg és miként hirté járt, a békés közvetítések folytán enyhülés állott be.

Az országos ügyvédszövetség táviratilag hívta fel az összes ügyvédi kamarákat, hogy rendkívüli közgyűléseket hívjanak össze és foglaljanak állást a joghallgatók sztrájkjával szemben. A felhívás következtében a iasi-i ügyvédi kamara már tegnap közgyűlést tartott, amelyen elítélte a diáksztrájkot. A constantai és a többi fontosabb ügyvédi kamarák holnap tartják meg ülésüket.

Harminchárom évi házasság után...

Aradi vállalkozó viharos válópőre a bíróság előtt

A férj indította meg a válópőrt azon a címen, hogy felesége elviselhetetlenül féltékeny — A feleség bizonyít...

A válóperes járvány még a régi házasságokat sem kíméli meg, évtizedek harmónikus együttélése után dől meg a biztosnak hitt alap és omlik össze a kölcsönös szeretet, amely idővel az első évek lángoló szerelmét felváltja. Gyűlöletté válik. Filozofálni szeretők hangoztatják a régi igazságot, hogy a szerelmet és gyűlöletet hajszál választja el csupán, de a szeretet és gyűlölet között hosszú a távolság. Elkeseredés tengere választja el őket egymástól. Az alábbi történet — amelynek konturjai bírósági akták hivatalos adataiból bontakozik ki — rögzíti le egy ismert aradi vállalkozó házasságának tragédiáját és azt a három stációt: szerelem-szeretet-gyűlölet állomását, ahova harminchárom hosszú esztendő után jutott el a sorsvonat...

A történet főszereplője egy ismert belvárosi vállalkozó, akinek Eminescu-uccai emeletes bérháza egyike a legszebbeknek az uccában. Még a békeidőkben a jómódu emberek sorába tartozott. Hosszu esztendők közös harcával szerezte a házaspár a vagyont, vállvetett munkával jutottak el a gazdagság révébe. Évtizedeken át semmiféle zavart harmónikus családi életüket, amíg egyszer a „jó barátok” elárulták az asszonynak, hogy férje gáláns kalandok után jár. A feleség nem hitte el. De ösztönös gyanakvással figyelni kezdte férjét, majd amikor olyan momentumokra bukkant, amelyek a gyanút alátámasztották, nem sajnálta a fáradságot és utána járt a dolognak. Sikerült is megállapítania, hogy férje egy rendkívül csinos aradi urileányt látogat meg sűrűn, ajándékokat vesz neki, figyelmességeivel elhalmozza. A házasság sziklaszilárdnak hitt építménye omladozni kezdett...

A feleség nyomozásai

Ettől az időtől kezdve az asszony elhanyagolta háztartását, üzleti ügyeit, minden idejét azzal töltötte, hogy férjét figyelje meg. A hangos családi perpatvarok is kezdetüket vették és a helyzet semmivel sem javult, ami-

kor az urileány férjhez ment. Mert a vállalkozó mindennap találkozott a fiatalasszonnyal, akitől rövid idő múltán férje elvált. A vállalkozó érdeklődése csappanni kezdett. Most már azt suttogták a beavatottak, hogy ez az érdeklődés egy másik, ugyancsak szép és fiatal urileány felé irányul. Állítólag a két nő között heves összecsapás is történt, amelynek folyamán az elsőszámu ideál kijelentette hogy nem hajlandó szakítani a vállalkozóval, legalább is addig, amíg megfelelő anyagi körülményben nem részesül. Mindezekről tudomást szerzett a feleség is, aki idővel egész kémszervezetet épített ki férje köré és aki pontosan tudta, mikor, hova megy. Egy ízben az uccán együtt találta az elsőszámu ideállal és akkor hangos jelenet folyt le.

Otthon természetesen egyre türethetlenebb lett a szituáció s a férj két esztendővel ezelőtt elhatározta, hogy pontot tesz a több mint három évtizedes házasság végre. Ugyanabban a

Újabb tanuk kihallgatását rendelte el a bíróság

Az egyik tanu az elsőszámu ideál volt férje. A férj azt vallotta, hogy házasságuk után feltűnt neki, hogy a vállalkozó oly sűrűn jár hozzájuk, feltűnt, hogy feleségével bizalmas viszonyban állanak, észrevette, hogy felesége állandóan ajándékokat kap a férjítől. Felelősségre vonta az asszonyt, aki azonban kijelentette, hogy csak barátság fűzi őket össze a vállalkozóval. A később észlelt körülmények azonban megcáfolták ezt az állítást és ezért választás elé állította a feleséget: vagy elválnak, vagy teljesen megszakítja az összeköttetést a vállalkozóval. A fiatalasszony ekkor kijelentette, hogy jobban szereti a vállalkozót, mire elváltak. Válásuk alatt és után is sűrűn lehetett feleségét a vállalkozóval együtt látni.

A második tanu egyszerűs mind — a másodikszámu ideál is volt. Aki elmondotta, hogy a vállalkozó tényleg udvarolni kezdett neki, mire felkereste az elsőszámu hölgyt és kijelen-

házban külön lakást rendezett be magának és megindította a válópert felesége ellen, azzal az indokolással, hogy *türethetetlen féltékenységgel elviselhetetlenné teszi életét*. Merkeződtek az ilyenkor szokásos békiési kísérletek, egy ideig már újra kilátás nyílt arra, hogy renarálni sikerül az omladozó házasságot, végül azonban újra összekülönböztek és a harc további része már a bíróság előtt folyt le.

Amit egy elfogott levél bizonyít

A férj tanukkal igyekezett bizonyítani felesége féltékenységet, igazolni akarta, hogy még a templomba is utánament az asszony, hogy megvőződjék arról, nem bonyolítja ott le randevukat, ha valamelyik nőismerősével látta, jeleneteket rendezt és viselkedésével kompromitálta ismerősei és vevői előtt. A kihallgatások során éles összecsapások folytak le a most már ellenséggéként szembenálló házastársak között. Akik elfelejtették azt a három évtizedet, amelyet együtt töltöttek. Ezután az asszony kezdett bizonyítani. Azt akarta a bíróság előtt beigazolni, hogy jogosan volt féltékeny, mert férje indokot adott rá. Becsület az iratokhoz egy levelet, amelyből kiderül, hogy az aradi vállalkozó még együttélése idején Csehszlovákiába utazott, ahol egy kiállításra vett részt. Itt megismerkedett egy szép özvegyasszonnyal, akinek házasságot ígért. Ugyanakkor, mikor itthon felesége és barátai voltak. Ezt a körülményt a feleség egy elfogott levélből állapította meg. Ezután következtek a tanuk, akiknek egy részét ma hallgatták ki az aradi törvényszék.

tette, hogy nem hajlandó szakítani a vállalkozóval és nem hajlandó megengedni, hogy másnak udvaroljon. A feleség azonban az eddigi bizonyítást sem tartotta kielégítőnek és a mai tárgyaláson bejelentette, hogy további tanukat állít a bíróság elé, akik kétségtelenül bebizonyítják, hogy féltékenysége jogos volt, mert férje Don Juan-kodásairól beszélt az egész városnegyed. A törvényszék helvt adott a kérelemnek s a további tanukihallgatásokat február 16-ikára halasztotta.

Az a harc. Az egykori ideális házastársak ellenséggékként élnek ugyanabban a házban, amelyet közös munkáik szerzett és gyűlölettől eltelve állanak szemben a bíróság előtt. Harminchárom esztendő minden szeretete, szerelme, megértése összeomlott, a sorsvonat robog, két stációt elhagyott már és most ott száguld a gyűlölet vonalán. A válópőre bizonytalan... Marosi Rudolf.

Hó- és sárcipők
gyári árakban kaphatók
LINOLEUM A. STECKL

S. Schillinger Baba
tánciskolájában 380
minden vasárnap és csütörtök este
9 órai kezdettel gyávorló órá van
Str. Gen. Ber. t. elot No. 8. (Wizo helyiség) Kérem csengetni.

AGILIS, Erdély és Bánátban jól bevezetett utazó, mérlegképes könyve, **KERES**
utazói állást.
vagy hasonló munkakört. — Cimeket 150.000 készpénz kaució jeligere az Arad Kozónv katonivat ára k rek

HIREK

Elegáns férfii!

Aki arra vágyik, hogy a háta mögött a nők a korzón, a bálteremben, a bridge-szalokban, vagy a strandon így sugjanak össze: „Elegáns férfi...! — az föltétlenül olvassa el Mangold Béla Kolos, a koronázatlan budapesti férjdivat-király legújabb „kodex”-ét, melyet az 1935-ös évre írt. A férjdivat ezer eddig észre sem vett titka bontakozik ki számtalan eredeti megfigyelés és tanácsának olvasása közben az érdeklődő előtt és ahhoz, hogy valaki elegáns legyen, az illusztris szerző szerint nem kell más semmi több, minthogy pontosan tudja mit szabad és mit nem szabad viselnie egy elegáns férfinak...?

De hallgassuk meg őt:

A világoshajú férfi vagy igen világos, vagy pedig nagyon sötét színű öltönyt viseljen. Ha nagyon világos színűt választ, akkor nyakkendője kalapja, vagy legalább is a kalapszállagja színénél sötétebb színű legyen. A sötéthajú férfi viselhet igen sötétszínű ruhát, kékét, barnát, vagy feketét. Jobban van azonban felöltözve, ha világos színű ruhát választ, például középszürkét (ha arca elég színes), világos szürkét (ha arca nem túlságosan barna vagy sárga), vagy világos barnát (ha arca sápadt). A vöröshajú férfi kék, palaszürke, vagy valamely melegzöld színű ruhával hajszíne érdekessé teheti. Ha arcszíne élénk vagy tulpiros, akkor hamuszürke feketeszallagos, vagy fekete kalapot, sötétkék, kékesszürke, vagy szürke nyakkendőt viseljen, de világos kalapot vagy piros nyakkendőt soha. Az őszhajú férfi ruhája a haja színénél vagy sokkal világosabb, vagy sokkal sötétebb, kalapjának és nyakkendőjének színe pedig a ruhától eltűnő színű legyen. Jól megválasztott, sötét bordó nyakkendővel, netalán hervadó arcszínét kedvezően emelheti.

A szem színe igen fontos az elegáns férfinél. Ha a nagyon világos szem színű sötétebbnek akarjuk feltüntetni, — írja a Mester, — akkor a szem színétől eltűnő igen világos ruhát, kalapot és nyakkendőt viseljünk. A világosszürke ruha például a halványkék szemű sötétebbnek tünteti fel. Kövér urak ne viseljenek igen világos vagy fehér ruhát, de nagy kockás öltönyt vagy felöltőt sem. Egy intim titok: A sötétszínű sávos ruha, karcsubbnak és magasabbnak tünteti fel őket.

Az elegáns férfi azonban azért elegáns, mert igen jól tudja hogy mit ne viseljen. A különböző tilalmakat a Mester az alábbiakban foglalja össze: Ne viseljünk: Esti inghez színes email kézelőgombot. Szmokinghoz keménykalapot. Fekete kabáthoz felhajtott nadrágot. Lakk cipőt színes zakkó öltönyhöz. Sport öltönyhöz bokavédőt. Esti öltönyhöz színes sálát. Sport öltönyhöz testhez álló felöltőt és esernyőt. Sávos nyakkendőben nyakkendőzűt. Barna öltönyhöz fekete cipőt. Fekete zsekképhez, vagy zakkóhoz kockás nyakkendőt. Széles archoz csokornyakkendőt. Bővebb gallért, mint amilyen a nyakköcsnek megfelel. Szürke öltönyhöz barna harisnyát. És végül: olyan sportegylet színeiből összeállított sávos nyakkendőt, amelynek nem vagyunk a tagja.

Arravatkozól, hogy viszont az életet hogyan viseljük, a Mester hallgat. Ezért kénytelenek vagyunk kissé tükrös öltönyt hordani, télidőben felhajtott gallérral, azzal, ami van, sőt azzal is ami nincs. Igaz, hogy a nők nem kapnak nyakizomlázat az utánunk való fordulásoktól... Örülünk, hogy élünk és csöndes áhitattal olvashatjuk Mangold B. Kolos írásait egy messzi ködlő, elérhetetlen férjmenyországáról, fehér öltönyben fehér csokornyakkendővel...

— IDŐPROGNÓZIS: Nyugaton újabb havazás, esetleg tovább tart a hófúvás, keleten a hideg fokozódása valószínű.

— Mészáros az udvari gyász. Bucurestiből jelentik: A Sándor király halála következtében elrendelt udvari gyász a mai napon megszűnt.

— Dr. Ursu János hazaérkezett. Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök Bucurestiből szombaton reggel hazaérkezett és hivatala vezetését átvette Tatu János bizottsági tagtól, eddigi hivatalos helyettesétől.

**Feltétlenül meglesz elégedve, ha
fehérneműit, paplanjait
cégünkknél szerzi be.
RUTTKAY & BOTYE
fehérnemű üzlet. 406**

— A hágai román követ előadása Aradon. Constantin I. Visoianu hágai román követ az egyik aradi kulturegylet meghívására érdekesnek ígérkező előadást tart vasárnap délután 5 órakor a Kulturpalotában „Románia a Nemzetek Szövetségében” címmel.

— Roosevelt leánya férjhez ment egy újságitróhoz. New-Yorkból jelentik: Érdekes házasságkötés zajlott le tegnap New-Yorkban. Roosevelt elnök idősebbik, Anna nevű leánya kötött házasságot Böttinger Jean csikágói hírlapíróval.

— A Stavisky-ügy hullámai a francia kamarában. Párisból jelentik: A képviselőház Stavisky-bizottsága Mallarmé közoktatásügyi miniszter ellen rosszaló határozatot hozott, mert a miniszter, mint a volt Daladier-kormány tagja, néhány fontos Stavisky-iratot magánál tartott. Ebből az ügyből kifolyólag állítólag Mallarmé és Mandel postaügyi miniszter között éles ellentétek merültek fel és sokan beszélnek Mallarmé távozásáról is.

A FEKETE VONAT

Fehér világból, fehér világba
rohan velem a fekete vonat,
Fekete utat hasítva, vágva
a fehér földön, fehér ég alatt.

Fekete fának fehér a lombja,
fehér az erdő, fehér a rét.
Fehér embernek fekete gondja,
Fekete lutrin lelkünk a tét.

Fekete vonat viszi a postát
mit fehér lélek fehér kézzel írt.
Fehér világból fehér világba
fehér drót röpit fekete hírt.

Fehér a bölcső és fehér a sír,
Fehér az ember egész élete,
Fehér a szív és fehér a cél,
csak az eszköz: a vonat fekete.

GOLGA,

Arad—Timisoara, 1935. jan. 15.

— Vizsgálat a spanyol koronaékszerek elzalogosítása ügyében. Prágából jelentik: A spanyol koronaékszerek elzalogosítása ügyében, mint ismeretes, a cseh hatóságok vizsgálatot vezettek be. Megállapítást nyert, hogy Alfonz spanyol exkirály egy bécsi bankházat bízott meg a koronaékszerek elzalogosításával. A bécsi bank egy prágai és egy pozsonyi ügyvédnek adta ki további céljából és az egyik ügyvéd áll összeköttetésben azzal a nagyiparos-csoporttal, amely hajlandóan mutatkozott a spanyol koronaékszerekért négy millió korona hitelt folyósítani. Ebből az összegből négyszázezer koronát már behizettek egyik pozsonyi bankba, amely viszont a bécsi bank fiókjáé.

Gége, torok, gyomor- és epebántalmaknál használja az orvosok által legjobban ajánlott kitűnő nyálkaoldó

„Málnási-Maria” forrásvizet.

Kizárólagos egyedárús:

**ROTHBART ÉS SALGO
oradeai cég aradi fiókja
ARAD, Str. Eminescu 24. 411 Tel. 923.**

— Letartóztatták Török Géza volt aradi ügyvédi írnokot. Ma délelőtt az ügyészség rendelkezésére letartóztatták Török Géza volt aradi ügyvédi írnokot, akinek neve gyakran szerepelt a bíróság előtt különböző bűnügyek kapcsán. A bűn útjára tévedt egykori hivatalnok egyik családi és sikkasztási ügyében hét havi börtönt kapott, melyet a Legfelsőbb Semmitörvényszék is jóváhagyott. Miután az ítélet jogerőssé vált, az ügyészség rendelkezésére ma letartóztatták és bezárolták a fogházba, ahol büntetését letölti.

— Szabadlábra helyezték a pecicai késelés letartóztatottját. Az aradi második számú vizsgálóbírói hivatal ma elrendelte Szomorú Lajos pecicai legény szabadlábra helyezését. Mint ismeretes, Szomorú körülbelül egy hónappal ezelőtt késsel súlyosan megsebesítette Dudás Lajost. Miután ügyében a vizsgálat befejezést nyert, védője dr. Perényi Emil kérvényére ma elrendelték szabadlábra helyezését, ami a déli órákban meg is történt.

— Váratlan műtétnek vetette alá magát szombaton a kora hajnali órákban Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök felesége. A közti szívetlen álló urinó pénteken este a színházban volt asszony-leányával és vejevel. Noveanu dr. — rá egyetemben, ahonnan vidám hangulatban tértek vissza Fűfű után dr. Ursu Jánosné azonban azzal éhresztette fel családját, hogy éles gyomor-fájdalmakat érez. Veje, Noveanu dr. azonnal megvizsgálta anyósát és mivel a vakbél táján találta meg a fájdalom gócpontját, helyesnek tartotta, hogy sebész vizsgálja meg a szenvedőt. Noveanu dr. azonnal Moldovan János dr. közoktatásügyi igazgató-főorvoshoz sietett, aki éjjel 2 órakor megvizsgálta az urlasszonyt és heveny-vakbélgyulladást állapított meg. Egy negyedóra sem telt el és már is a közoktatás sebészeti műtőjébe belekezdett Moldovan dr. igazgató-főorvos a gyors műtétbe, melynél Krausz dr. sebész-főorvos segédkezett. A vakbélműtét kitűnően sikerült és rövid lefolyása után Ursu János dr. neje tul volt az életveszedelmén, sőt állapota a reggeli órákig jelentékenyen javult. Ursu János dr., aki éppen a műtét idejére érkezett haza, a szombati nap folyamán többször is felkereste a megyei közoktatás, ahol felesége most már lábadozik és őszinte köszönetét fejezte ki az igazgató-főorvosnak a sikerült műtét miatt. Aradváros társadalmának részéről már a szombati nap folyamán számosan érdeklődtek dr. Ursu Jánosné állapota iránt, tisztelői és társasági köréből.

— Az aradi husiparosok vasárnapi munkaszünetet kérnek. Az aradi Munkakamarához a hentes- és mészáros-segédék, valamint számos hentesmester aláírásával kérvényt nyújtottak be, amelyben a fentiek annak a kérelmüknek adtak kifejezést, hogy a jövőben vasárnap délelőtt a hentesüzletek ne tartanak nyitva és a fogyasztó közösség már szombaton vásárolja meg husszükségletét. A kérvényezők arra hivatkoznak, hogy más városokban sincs divatban a mészárszékek vasárnap délelőtti nyitvatartása. A kérvényt a Munkakamara vezetősége Popescu Péter munkügyi vezérfelügyelőhöz továbbította, aki viszont azt a munkügyi miniszteriumba juttatja el. Az ügyben tehát a miniszterium hoz döntést. Ennek megtörténteig azonban az aradi mészárszékek vasárnap délelőtt továbbra is nyitva tartanak.

— Halálozások. Özv. Kocsy Józsefné aradi urilasszony f. hó 19-én hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése ma, vasárnap délután fél 5 órakor lesz a felsőtemető halottcsarnokából.

Zachariás Ernő nyug. telekkönyvi főigazgató f. hó 19-én hosszas szenvedés után meghalt. Temetése ma délután fél 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Akinék a szívük működése rendetlen, ugyszintén az, akinél a vérnyomás emelkedésének tünetei mutatkoznak, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székelést, ha reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Szívszakorvosok már régen megállapították, hogy a Ferenc József viz szívbiller-tyűhibáknál és szívelvszírosodásnál is enyhén, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Orvosok figyelmébe. Timisoaran három egyetemi tanár fog előadást tartani és pedig vasárnap, január 20-án délelőtt 11 órakor Sturza M. dr. a vasról a fürdőgyógyászatban; kedden, 22-én negyed 8 órakor Minea dr. a környéki ideg-lobok biológiai kezeléséről és vasárnap, 27-én d. e. 11 órakor B. Aschner dr. Bécsből a consztitucionális kezelésről. Az első kettő a városkázán, a harmadik a politechnikán lesz. Belépés díjtalan.

Kérlekálással...

Arisztid és Tasziló beszélgetnek:

— Ma reggel egy vézna alak állit be hozzám. Annek rettenes ereje lehet kéchlek.

— Miből gondolod, kéchlek?

— Ajánlkozott kéchlek, hogy a zongorámat egy pengőért egy hónapig karbantartja kéchlek.

— Érthetetlen, hogy némely ember még mindig nem „DIANA” sósorszeszt használ szurásnál, szagatásnál és egyéb hasonló fájdalmaknál.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot;

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.

SZONDI: Str. Consistoriului.

WEISZ: Piata Avram Iancu.

— HÉTFÖN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPATI: Bulevardul Regele Ferdinand.

— Meggyilkolták Moszkvában a bolgár követség sofőrjét. Moszkvától jelentik: Megdöbbenő kegyetlenséggel megölték Moszkva főútcáján a moszkvai bolgár követség sofőrjét. A reggeli órákban a Tverskajan, Moszkva legforgalmasabb utcáján egy borzalmasan megcsontított férfitestet találtak. A bevezetett nyomozás megállapította, hogy a holttest a bolgár követség elült sofőrjével azonos. Megállapítást nyert az is, hogy a sofőrt rablási szándékból ölték meg. A kiadott jelentés külön hangsúlyozza, hogy a gyilkosságnak semmiféle politikai háttere nem volt. Ennek ellenére a bolgár követség kéri a szovjet hatóságokat, hogy a gyilkosság legmesszebbmenő hátterét nyomozzák ki és annak indító okaira fényt derítsenek.

— **ÖLTÖZKÖDÉSI KODEX.** Mangold Béla Koios, az általánosan ismert budapesti férjdivatdiktátor izléses és főleg hasznos könyvet írt, amelyben teljes részletességgel fejti ki, hogy az elegáns társaságbeli férfi bizonyos alkalmakkor hogyan öltözködjön. A hirneves szerző, aki a maga tudományában világtekintély, százezer alkalomra ad tanácsot: hogyan kell az elegáns férfinak öltözködni! Az „Öltözködési Kodex” uttörő mű a maga nemében és feltétlenül ott a helye minden társadalmi életet élő férfi gardrobjának legfelsőbb polcán. — hogy áttanulmányozhassa öltözködés előtt.

— Az aradi Vörös Kereszt munkája. Az aradi Vörös Kereszt Egyesület dr. Botis Tivadarné elnökle alatt tegnap vezetőségi ülést tartott. Az ülésen elhatározták hogy a Napközi Otthont továbbra is fenntartják, bár az egyesület anyagi helyzete folytán nagy küzdelemmel tud csak eleget tenni nemes hivatásának. Elhatározták, hogy Arad jótékony társadalmához fordulnak segítségért és két multság rendezésével igyekeznek megieleső alapot teremteni, nehogy a munkásság éppen a szigorú tél közepén akadályon meg, ami számos szegényre jelentene elviselhetetlen csapást. Január 29-én az egyesület táncos teaestélyt rendez, míg február 23-án nagyszabású bál jövedelméből igyekeznek a Vörös Kereszt Egyesület alapot teremteni a további nemes küzdelemre.

— Cukorbeteg kivizsgálása, diéta beállítás, (Tolerantia meghatározás) legmodernebb elvek szerint történik a Svábhegyi szanatóriumban. Mérsékelt átalányárak. (Diétás laboratórium, vércukorgörbe, stb.)

— Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek nyereményei. III. osztály Osztálysorsjegyek: Lei 10.000 No. 17050, 44375, 46394, 46365, 63990. Lei 6.000 No. 16076, 16092, 16097, 21920, 33530, 45003, 45981, 49416, 50707, 57399, 63865. Azonkívül Lei 2888-t minden olyan sorsjegy, melynek végződése 06 és 33. Melléksorsjegy nyeremények: Lei 10.000 No. 229410. Lei 5.000 No. 227649 és 223429. Lei 2.000 No. 222825, 223397, 223429, 223524, 223670, 224017, 225083, 226091, 226253, 226368, 226804, 227649, 227902, 228424, 228503, 229410, 229854. Ezenkívül Lei 800-t nyert minden olyan melléksorsjegy, melynek végződése: 296, 398, 407, 446, 976.

— A Kőlcsey Életiskola tudományos heti előadása közti a szerdai is a legnagyobb érdeklődést fogja kielégíteni komoly tartalmával és szép irodalmi formájával. Olasz Pál dr. lesz most ismét a Kőlcsey Életiskola előadója. Targyanak ezt a címet adta: A világsiker titka. Olasz dr. közismerten, a társadalomtudomány és a modern lélekkutatás problémáival foglalkozik különös szeretettel. Szerdai fejtegetései is ezen a sikon fognak mozogni irodalmi kapcsolatban. Az irodalmi kapcsolatot az ifjusági világirodalom nagy sikerének De Foe Dániel Robinsónjának eredeti szempontu meglátásával csinálja meg. Az Iparos Kulturház barátságosan fűtött termében a Kőlcsey-Egyesület minden barátjának ingyenes a szerdai előadás. Csak azt szeretné a rendező egyesület, ha ingyenes előadássorozatának barátai mentől nagyobb számban lépnek be a tagok sorába, mert ezekből a kis tagdíjakból fedezi a Kőlcsey-Egyesület többoldalu közművelődési munkásságának anyagi kiadásait.

— Aradváros gazdasági hivatala közli, hogy a városi állatállomány felírissítése céljából a város tenyészállatokat keres megvételre. Ezidőszent 20 bikát, 30 kant és 2 fajment keresnek megvételre. Érdeklődni a városi gazdasági hivatalban lehet.

Nagyothallók figyelmébe!

Ujrendszerű, zsebben kényelmesen elhelyezhető akusztikai hallócső rendelhető **HABER** mérnöknel, Oradea, Str. Averescu 21/a. Válaszbélyeg ellenében felvilágosítást adok. 411

— Az aradi sütőiparosok teaestélye. Az Aradi Sütőiparosok Szindikátusa jövő vasárnap, 27-én rendezi meg szokásos évi tea-estét az Iparos Otthon nagytermében és az előjelek azt mutatják, hogy ez a multság semmiben sem fog elmaradni az eddigiektől. A tea-estélyre belépődij nincs, esupán a teaegy megváltása kötelező. A rendezőség a bevételt jótékonycéllra fordítja.

— Az Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolt sorsjegyek közül a Loteria f. hó 15-iki húzásán a következő számok nyertek: Huszezer lejt a 29903, 29926 és 66021. Tizezer lejt a 66028. Hat-ezer lejt a 9422, 10923, 25712 és 48455. Lei 2888: a 9406, 9433, 10906, 10933, 11406, 11433, 19506, 19533, 25706, 25733, 27306, 27333, 29906, 29933, 34706, 34733, 35906, 35933, 47006, 47033, 54406, 54433, 66006, 66033, 66506 és 66533. Melléksorsjegyeink nyereményei: Ötvenezer lejt a 236017. Kettőezer lejt a 238090, 238166, 238585 és 238826. Lejt 800: az összes 296, 398, 407, 446 és 976 végződésű számok. 378

K. Vas Anna:

Örök vándor

Amerre járok — szürke a világ.
Amerre járok — hervad a virág.
Amerre járok — boros lesz az ég.
Amerre járok — pástortűz sem ég.
Csak egyre kérdelem? hol az én hazám?
Hol van testvérem? hol apám, anyám?
Ki beszél még ugy, ahogy én beszélék,
Ki nyújt kezét, ha a sötétben félek
S ki szán meg, hogyha végül megfagyok —
Mert árva, árva s hontalan vagyok.

Gemma

Gyöngyház, hajnal és szivárvány —
Mindhárom kedvencem nekem.
Szivárványszínű-gyöngyház hajnal...
Ebből pattan ki szép tavasszal
Hétszínben égő szerelem.

— Arad közönségének eddig nem volt kirándulási helye. Az aradi turistáké az érdem, hogy óriási fáradtsággal s áldozatkészséggel megteremtették a modern casoi turistaházat és üdülőtelepet, ahol télen-nyáron mindenki megtalálhatja sportszerű üdülését. Ennek a háznak, ennek a valóban lézágpótló intézménynek felszerelése javára rendezi az SCA aradi Czárán Gyula osztálya a február 9-i turistabálat az Iparos Otthon nagytermében. Valósággal közérdekű tehát, hogy minden sportbarát és természetkedvelő támogassa ezt a bálat, hogy az nemcsak erkölcsileg, de anyagilag is fényesen sikerüljön. Aminthogy a múlt évben is a turistabál volt a lehangulatossabb és legjobban sikerült bálja a szezonnak. 371

Szenzációs

az 326

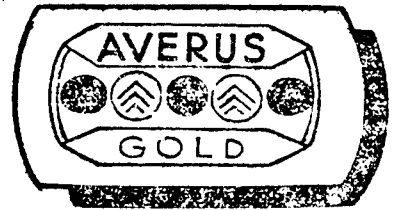
olcsó vásár a Barakból költözködő 'Elite' Illatszertárban Már csak néhány napig!

— Egészségünk részére a legjobb szer éppen csak elég jó. Ovakodjék silány minőségű, káros hatású szerektől és ne kísérletezzék az egészségével! Alkalmazzon mindjárt kezdettől fogva orvosoktól ajánlott és klinikailag kipróbált gyógyszereket. Több mint 6000 orvos rendkívül elismerő és dicsérő módon nyilatkozott a Tegal hatásáról és közülök nagyon sokan különösen ártalmatlanságát dicsérik s azon tulajdonságát, hogy a szervezet jól tűri. Tegal azonnal ható, fájdalomcsillapító szer rehumánál, köszvénynél, ülődegszábnál (Isiasz), ideges fájdalmaknál és meghüléses betegségeknél.

— Kartársak, látogassátok az AFPA olvasótermét. Nyitva naponta 5—8-ig, vasárnap délelőtt 9—1-ig.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító és epé-hajtó a Földes-féle Solvo-pirula. Gyomorlégás, székrekedés, felhúvódás, rossz emésztésnél legajánlatosabb. Egy doboz 20 lej.

A hozzáértők el vannak ragadtatva a hires



borotvapengétől, annak tartóssága és enyhe vágása miatt. Nem izgatja a bőrt. Kérje mindenütt! Képviselet: **HENRY BINDER**, Bucuresti, Calea Căláraşilor 80.

A tulzott alkoholfogyasztás miatt a külvárosban több nyilvános táncmulaiságot nem engedélyez az aradi egészségügyi bizottság

Feltűnésteltető határozatot hozott Aradváros egészségügyi bizottsága legutóbbi ülésén a külvárosi részek területén rendezett eddigi táncmulainagokkal kapcsolatban. A hatósági egészségügyi közegeknek feltűnt ugyanis, hogy minden egyes olyan éjjeli táncmulaiságon, amelyet Arad külső városrészeiben rendeznek, így Perneavában, Micalacán, Segában, Bujacban vagy Gájban, szinte szabályosan véres verekedések ismétlődnek meg, amelyek rendszerint a tulzott alkohol-fogyasztás következtében keletkeznek. Az elhangzott hivatalos bejelentés szerint például egyedül Szilveszter éjjelén az ilyen külvárosi lokálokból 27 egyént szállítottak be a megyei kórházba, ahol azonnali segélyben kellett őket részesíteni, mert betörték a fejüket, vagy megkéselték őket, s egyedül Segában nyolc olyan sebesülés történt, amelyek nyomán büntető-eljárást indítottak a hatóságok.

Az ilyen esetek meggátlása érdekében a városi egészségügyi bizottság elhatározta, hogy több nyilvános táncmulaiságot nem engedélyez az éjszakai órákban a fentemlített városrészek területén, mert ezzel nemcsak az alkoholizmus terjedését gátolja meg, de a nemibetegségekét is. A tilalom nemcsak a nyilvános helyiségekre, kocsmákra és éttermekre terjed ki, hanem azokra a helyiségekre is, ahol nem mérnek ki italt, tehát a szállodai helyiségekre is.

Kétségkívül bölcs intenciók vezették a város egészségügyi bizottságát, amidőn a fentebb ismertett rendeletét kiadta, noha annak élelbeliönótése sérti az aradi vendégipari munkaadók egy részének anyagi érdekeit. Ebből a szempontból nézve az intézkedés következményeit, nem hihetjük, hogy a városi egészségügyi hatóság ártani kívánt volna a segai, gajai, bujaci, vagy a micalacai vendéglősöknek, szállodatulajdonosoknak, akiknek szintén egyik fontos jövedelmi forrását jelentik az alkalmi táncmulaiságok.

Csak helyeselhető az elővigyázatosság a hatóságok részéről, de ha a célt a rendőrség fokozottabb igénybevételével el lehet érni, úgy feltétlenül oly módon módosítandók az intézkedések, hogy abból egy szakmai érdekeltségre se háruljon anyagi károsodás.

— Figyelem! Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete olvasótermében vasárnap délután 5 órától tánc. A tagok vendégeket is hozhatnak.

— LETON arcejt az archört bársonypuhává, üdévé, mattá varázsolja. Puder alá használva nem engedi a puderszemcsék káros behatolását a pórusokba, így kizárja a pattanás- és mitesserképződést. Nélkülözhetetlen azoknak, akik festik és puderezik arcukat. A pudert 10 órán keresztül is tartja és így tánc közben, társaságban nem kell folyton pudert használni. Kapható drogueriákban, illatszertárakban és gyógytárakban. Ára 60 lej. Főlerakat: „Szentlélek” gyógytár, Tg.-Mures.

— Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete felkéri tagjait, hogy az egyesület irodájában kedvezményes koresolya-bárletek kiváltása miatt saját érdekükben minél előbb jelentkezzenek. Gyermeknek nagy kedvezmény.

— „Volt aradi rendőrkomszár urfelfelveteli ügye az aradi törvényszék előtt” című cikkünkkel kapcsolatban megállapítjuk, hogy a cikkben szereplő Gogolák Anna nem azonos a Siria községben elhunyt hasonló nevű urfiszsonnyal, sőt rokonságban sem áll vele.

Modern háló- és ebéd-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat: **BUTORÜZLET** Str. Brancovici 1 (v. Földes-palota) Butorüzem: C. Saguna 124. Csulcs.

CAA (AAC) tea-estélye február 2-án a Fehér Kereszt összes termeiben

Francia háló és ebéd ő

jutányos áron kaphatók a termelőnél míg a készlet tart.

Str. Alexandru Gavra 22. 170

Színház — Irodalom — Művészet

Igaz Balladák

Molnár Sándor új verseskötve

Ember beszél, az elégedetlen, a szebbre, a jobbra, a másravágyó Ember, aki érzi, hogy egyedül van (minden költő egyedül van) és, aki harcolni akar, de csak szavai vannak. Bilincseket törő szép szavai.

„Nem a vas szorít. Az csak eszköz. Az nem él s nem örök.

Hanem a kéz, mely bilincssé formálta s rádzárja börtönöd.”

Ezt írja Molnár Sándor egyik versében és ezeknek a soroknak világfájdalommal átitott hangulata végigvonul írásain, amelyekben nincs lemondás, nincs beletörődés. A költő lelke, mint a szelzmográf, megéri ennek az elnyűtt társadalomnak diszsonáns rezgéseit és rezonál rá, mint a finom művi műszer. Meglátja a dolgok mélyét és felhozza belőlük az értéket, mint a gyöngyhalász az igazgyöngyöt. Kisebb versei, amelyek egy-egy hangulatot rögzítenek le, kristályosan tiszták és mesterien csiszoltak.

Molnár Sándornak ez a hetedik verseskötve és talán ez mutatja meg legjobban a magáratálalt individuális költőt. A könyv izléses kiállításban a szerző kiadásában jelent meg. (p. g.)

* A Városi Színház műsora. Vasárnap d. u. 3 óra: Nápolyi kaland. Délután 6 óra: Abbé. (Szinműtjondság, Fekete Mihályal a címszerepben). Este 9 óra: Nápolyi kaland. (Operettjondság, Karácsonyi Ili felléptével). Hétfőn este fél 9 óra: A szilveszteri kabaré műsora. Minden második jegy ingyen. Kedden este fél 9 óra: Az Orvos. (Premier, Fekete Mihály felléptével.) Szerda este fél 9 óra: Az Orvos. (Újdonság, mácsodszor.) Csütörtök délután 5 óra: Szeressen, kedves. (Cserett-premier, itt először. Erényi Böske szenzációs alakítása). Este 9 óra: Szeressen, kedves. (Operettjondság). Egész héten, vasárnap délután 3 és este 9 óra a nagy-sikerű: Szeressen, kedves.

* Ma három előadást tart a magyar színház. Nemcsak a régi meleg, de a közönség régi szerete is visszatért a magyar színházba, ahol színészeink legszebb és legtökéletesebb teljesítményében nemcsak gyönyörködhetik, de élvezi is. A „Nápolyi kaland” c. operettjondság Aradon is sikert aratott. Ma úgy délután 3, mint este 9 óra a „Nápolyi kaland”-ot zsúfolt nézőtér fogja élvezni.

* Az első ingyenes előadás hétfőn este lesz. Ifj. Szendrey Mihály igazgató ajándékozási módszere bevált és a közönség szeretettel veszi. Minden megváltott hely mellé egy helyet — minden megváltott hely mellé — ingyen ajándékozik az igazgató az ilyen előadások alkalmával. Hétfőn este a szilveszteri kabaré ragyogó műsorát ismétlik meg a Szilveszter-est szereplői és aki hétfőn este ott lesz a színházban, egy napra elfelejti minden gondját, baját.

* Az Orvos és Szeressen, kedves. Kingsley—Harsányi társadalmi színműve, az Orvos és Harmath—Komjáthy sláger-operettje, a „Szeressen, kedves” uralkodik a magyar színház jövő heti műsorán. Kétséget kizáróan ez a két premier fordulatot eseményt jelent az aradi színház életében. A „Szeressen, kedves”-ben Felhő Ervin úgy is mint színész, úgy is mint rendező fővárosit nyújt.

Próba közben az aradi színházban

Beszélgetés ifjú Szendrey Mihállyal a most megindult színházi szezonról

A színház színpadán folynak a próbák. Minttha egy percig sem lettek volna távol, olyan tempóval folyik már kora délelőtt a munka. Tényleg nem voltak távol, ez a háromhetes kis kirándulás, miután siker volt bőségesen — Timisoarán, — könnyen telt el és most már egy megkezdett munkát folytatnak tovább. A „Ma éjjel szabad vagyok” című darab első próbája folyik. A színészek még szerepeikből olvassák a szöveget. „Ismerkednek a darabbal.” Idegennek szokatlan lenne ez a látvány. A színészek kalapban, kabátban, hölgyek bundában és úgy próbálnak, hogy minden második szó nál nevetés szakítja félbe a munkát. Mészáros Béta rendező a darabot. Sugó-könyvvel a kezében áll, próbálja megmenteni a helyzet komolyságát, de ebben az esetben ez még a rendezőnek sem sikerül. A bohózat ugyanis, amire készülnek olyan frappáns és olyan nevetető, hogy még a színészek sem állják meg kaczagás nélkül. A felvonások között kis szüneteket tartanak, csak egy cigarettapauzúra van idő, ezt az alkalmat használjuk fel, hogy ifjú Szendrey Mihállyal néhány szót váltsunk. Először is Timisoaráról kérdezzük:

— Meglepően jól ment nekünk — mondja a rokonszenves fiatal igazgató — le is kopogja, mert „nem akarja elkiabálni magát”. — Előttünk a román társulat játszott olyan darabokat, ami a mi közönségünket is vonzotta és, most utólag bevallhatom, kicsit félve mentem át. De szerencsére a félelemre nem volt okom. Minden dicsekvés nélkül állapíthatom most már meg, hogy úgy anyagilag, de főképpen erkölcsileg a társulatom a legszebb eredményeket érte el. A legfontosabb és erre külön büszke vagyok, a társulatom minden tagja tulkívben van. Hála Istennek, a gázsikkal tehát rendben vagyunk...

— A háromhetes vendéjáték alatt természetesen készültünk az aradi szezonra, mert csupa új darabot akarunk az aradi közönségnek hozni. Timisoarán bemutattuk a „Szeressen, kedves”, „Nápolyi kaland” című operetteket. Az „Abbé”, az „Orvos”, amelynek tényleg nagy sikere volt. Kórházi személyzet statisztáit és két ismert timisoarai orvos utasítása alapján készülték el a technikai munkálatok.

— Az Orvos Aradon is úgy szeretném kihozni, ahogyan Budapesten játszották. Nincs könnyű dolgunk, ezzel tisztában vagyunk, hiszen sokan látták a budapesti előadást, sokan filmen élvezték Kingsley nagysikerű darabját és mégis nyugodtan állunk közönségünk elé, mert Timisoarán már komoly sikert értünk el vele. Technikailag is megoldottuk a műtő jelenetét és minden szerepet elsőrendű színész játszik. Aradon is felkérjük a szakértő orvosokat a közreműködésre.

A komoly igazgatónak jelenése van. Egy telefonfalkében bujlik meg a darab szerint, mert mint csábítót keresi a férj, hogy merülje. Szendrey Misi már nem a gondokkal terhelt igazgató, hanem a kedvenc komikus, akinek arcáról egy pillanatra sem tűnik el a mosoly. Még egy pillanatra visszazsól:

— Nagyon fontos, hogy megírják: a színház fűtéséről gondoskodtam. Az első előadáson bár nem is volt olyan meleg, de ez érthető, hiszen három hete nem volt fűtve a hatalmas színházterem. Most két napja és két éjszaka fűtik a színházat, úgy, hogy a közönség a meghűlése veszélye nélkül, nyugodtan nézheti végig az előadásokat.

— Tavalyi szezonunkkal szemben megvan az a nagy előnyünk, hogy idén jó darabok vannak. A társulat minden tagja a legjobb egészséggel, örövend és az elért sikerek hallatlan ambícióval futik

őket. Remélem, hogy az aradi közönség éppen úgy, mint a timisoarai meglesz elégedve az előadásokkal.

A fiatal igazgató maga is láthatóan nagy munkát végez. Miután idősebb Szendrey Mihályi betegsége akadályozza a színház irányításában való részvételben, minden Szendrey Misi vállán nyugszik, aki tagjai teljes meglegedésére vezeti a színházat. A közönségnek nem előlegezni kell a bizalmat, hiszen ismerik a társulatot és csaknem mindenki tisztában van azzal, hogy a mai nehéz viszonyok mellett, jobb társulatot összehozni nem lehet. Ez tény, és való. Erdélyi neves színészek és színésznők külföld felé gravitálnak, míg külföldieket behozni lehetetlen. Az itt lévő anyag szerencsére olyan hogy fővárosi előadásokat produkálhatnak.

A színészek a színpadon közben „bemelegszene- nek”, lékerül róluk a kabát és így folyik tovább a próba. Ők maguk olyan jól mulatnak, hogy ezután itélve a közönségnek igazán tetszeni fog ez az előadás is. (bér—)

FEBRUÁR

2.

IPAROS-BÁL!

Békéltetési kísérletek a spanyol exkirályi párnál

Londonból jelentik: Abban az órában, amikor a volt spanyol király leánya, Beatrix hercegnő, Rómában menyegzőjét tartotta Torlonia herceggel apja jelenlétében, a királyi menyasszony édesanyja, Ena volt királyné teljesen egyedül üldögélt egy westendi szállodai szobában. Több angol arisztokrata ismerőse akarta felkeresni, de senkit sem fogadott. Az egész napot egyedül töltötte, senkit sem akart látni. Csak késő este kocsizott ki, majd vacsorára néhány jó ismerőst látta vendégül lakosztályában.

Az angol újságírók felkeresték a volt királyné ügyvédjét és megkérdezték, mi igaz abból, hogy válik XIII. Alfonzról. Az ügyvéd tanácskozott a királynéval, majd a következő rövid nyilatkozatot adta:

— Ena királyné nem kíván nyilatkozatot adni a sajtónak magánügyeiről.

Ennek a nyilatkozatnak az alapján biztosra veszik, hogy a válásról elterjedt hírek megfelelnek a valóságnak.

A Havas Iroda londoni jelentése szerint Beatrix hercegnő férjével, Torlonia herceggel, a közeljövőben Londonba érkezik.

Ha Torlonia hercegné békítési kísérlete nem járna sikerrel, akkor valószínű, hogy a spanyol királyi pár továbbra is külön fog élni, nem lehetetlen azonban, hogy Rómában kérni fogják házasságuk megsemmisítését.

ELISABETA-mozgó

Jan. 19—21. DUPLA MŰSOR:

1. Colorado ördöge cowboy-film. George O'Brien.
2. Chandu a nagy mágus Edmund Lowe, Bela Lugosi, Irene Ware.

Kedődnő: 8 $\frac{1}{2}$ és 8 $\frac{1}{4}$. Vasárnap 3, 5 $\frac{1}{2}$ és 8 $\frac{1}{2}$.

IGY ÉLÜNK MI!!

a Terézkeruti Színpad új revüje.

Ami szatira, vice, neve és humor létezik, az e ben a revü en benne van!

Írá: Nagy Endre, Szepe Ernő, Békeffi László, Emőd Tamás, Lőncz Mihály, Reitő Jenő.

Konferálja: Békeffi László. 862

A főszerepeket játszó: Sa a on Béla, Rajna Alca, L nezl Margit, Kőknny Mona, Nagykovácsi Iona, Leneyel Gizi, Sass Oly, Gárdonyi, Kővárv. on és, Fevy, Kompótny, Ormos, Berezi, stb.

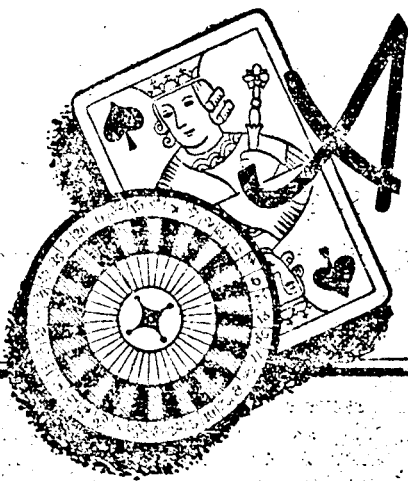
Közlebe este 9, d. u. 4 óra. Tel: 24-554.

Írógép javítások

Erika Olesón és jól

CSÁSZÁR-nál

Str. Géh. Berthelot 8. Telefon: 393. 35



Paál Jób
RIPORT-
REGÉNYE

láthatatlan birodalom

A tökfilkó családfája

Minden kulturnemzet nyelve felfalálható a kártyakifejezésekben — Az első kártyajáték — Egyetlen magyar játék van csak: az alsós, de ez is a kaláberből ered — A XX. század nem ajándékozta meg új kártyajátékkal a világot.

(COPYRIGHT by Jób Paál.
Utánnyomás tilos.)

Ha leülünk kártyázni, szinte észre se vesszük, hogy minden „bemondás”, legyen az akár alsósban, bridzsbén, kaszinóban, lórumban, pikében, dardliban, ferliben, ramsliban, makaóban, máriásban, rómmben, tarokban — hirtelenében nem jut eszembe több kártyajáték neve — idegenből került el hozzánk. És nincsen talán egyetlen kulturnépe a világnak, amely ne ajándékozta volna meg — közben mindenütt gyökeret vert — szavakkal a kártyások hatalmas seregét. Tőlünk is kapott ilyen ajándékot a világ. Az „alsós”, „vannak”, „gyerünk”, magyar kártyakifejezések, ezeket használják még Amerikában is azok, akik leülnek alsóst játszani.

Az alsós az egyetlen játék, amely nálunk született meg és a bridzsen kívül az egyetlen, amely egyre fejlődik. Még napjainkban is születnek meg új figurák. Ez ezeket még ma is becikkelyezi a kártyajáték törvénykönyve.

Még olyan kifejezések is, amelyek első pillanatban magyarnak látszanak, idegenből vették eredetüket. A meghitt vasárnapok csöndes játéka: a máriás a francia „mariage” — házasság — szóból ered, ez a játék egyébként szakasztott úgy, mint a piké, annak a rendezetnek köszönheti megszületését, amelyet Napoleon 1806. januárjának utolsó péntekjén adott ki és amelyben szigorúan tiltotta a hazárdjátékokat. Az alsós — és régebben a kalabriász — kedvelt figurája a „bela” szintén nem magyar szó, hanem a „belle” — szép — magyarosítása. A „kalabriász” eredetére már megoszlanak a véleménye. Vannak, akik a szó eredetét Chalabre lovagtól, Franciaország híres, nagy és szerencsés játékosától származtatják; amivel szemben Porzolt Kálmán azt állítja, hogy ezt a játékot a Németországban a középkorban kiülőzött zsidók csinálták a német Schafkopf-játékból és a kifejezést három nemzet szavaiból állították össze. A „kol” zsidó szó és szó szerinti értelme: mindenki, az „ober” németül felsőt jelent, aminthogy a kalabriászban a legerősebb kártya a felső, a „jász”

cia kifejezés, az „a tout” — minden — megmagyarosítása, a tromf a latin „triumphus”-ból — diadal — ered, a terc, kvart, kvint a latin három, négy, öt számneveknek a kártyába átvitt alakja, a „kontra”, „rekontra” és „subkontra” latin eredetűek és érdekesen alakult ki ezekből a legmagasabb kontrának, az ugynevezett „hirschkontrának” alakja. A németek a rekontra szóból a „re” szócskát fokozni akarván, úgy értelmezték ezt, hogy a „re” németül Reh-t, özet jelent, a „Hirsch” — szarvas — ennél erősebb és a „Reh-kontra” fokozására megcsinálták a Hirschkontrát. A „poén” a latin „punctum”, illetve francia „point”-ra vezeti vissza eredetét, a „pech” német szó, eredete a „Pechvogel”-ben — a lépen maradt madár német kifejezésében — keresendő, a „kibic” a bibicmadár német elnevezéséből származik, a francia nem ismeri ezt a kifejezést és a kibicnek hadat „gallerie”-nek — nézőközönség — hívja, a „parti” az angol party, a guberálni azonban már a magyar jásznyelvben találja meg bölcsőjét, ahol a „guba” pénzt jelent, ámbár bizonyosan ide is máshonnan jutott el. A „tökfilkó” szláv eredetű és a „filko” a cseh Fülöp — Filek rövidítése. Régebben a tökfilkót „töfkolop”-nak hívták, a kolop viszont a lengyel chłop — gyerek — szóból ered.

Van aztán két szavunk, amely függetlenül magától a kártyától, pedig eredetileg a játék szótárához tartozott. Ezek egyike a házszártos kifejezésünk. Őse Arábia pusztáin vész el. A kockát ott „az zár”-nak hívták. Ebből lett a spanyol, portugál „azar”, ófrancia „hasart”, francia „hazard” és általában a „hazard” kifejezés. A magyar a „házszártost” csinálta belőle.

A másik szavunk, amire egyetlen nyelvben se találunk hasonló értelmű példát, az „abcugl”. Régi politikai tüntetések elmaradhatatlan kifejezése. Eredetét Jókai Mór magyarozza meg. Az „abcugl” a makaó-játékból, — a baccarat őseiből — ered. Jókai így írja ezt le:

„Voltál már valaha Makaó szigetén? No hát akkor tudod, hogy mikor a bankadó kezében tartja a pakli kártyát és egyenkint huzogatja le róla a blattot, akkor nagy szerepet játszik az ándung. A játékos, anélkül, hogy a kártyát a hátsó lapjáról ismerné, az ándung által, ami egy neme a spiritizmusnak, megszimatozza, hogy az az a felső kártyával, ami következik, „csiszta bakala” lesz, az alább fekvővel ellenben sláger fog csindlni. Ekkor tehát előveszi azt az alkotmányos jogát, amit már a hetemugerek kikötöttek Pusztaszeren a fejedelmükkel szemben, maguk és utódaik számára, hogy azt kommandirozhassa: „abcugl” Mire a bankadó azt kérdezi: „bl fil blatt?”, ami annyit tesz finn-ugor nyelven, hány lapot kell lehuzni. Erre jogában áll a játékosnak azt kívánni, hogy: „dráje-brennen”, s akkor a bankadó köteles a három következő kártyalapot „lehuzni” és félredobni. Ez az igazi etimológija az „abcugl” szónak...”

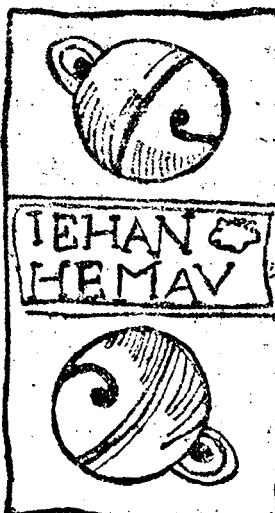
A szolid, inkább szórakoztató kártyajátékokat nálunk „kommersz”-játéknak hívják. Ezzel szemben a francia „jeu de commerce” kifejezés fosztogató-játékot jelent. A „commerce” szó anyyi, mint

kereskedelem és átvitt értelemben jelenti a franciák nál azokat a játékokat — bakk, smén — ahol a bankár kereskedéssel, licitálással adja el kártyáit. Ha valaki Párisban azt mondaná, hogy szeretne kommersz-játékot játszani, nyomban elvinnék egy titkos rulettklubba...

Magának a „kártya”-kifejezésnek eredetét kétféleképpen magyarázzák. Az egyik értelmezés szerint ez a latin „charta” — lemez — szóból származik, ide vezethető vissza a magyar hártya-szó eredete is, mások szerint azonban a szó őse az ugyancsak latin „quarta”, ami a kártya négy színének megjelölésére szolgált. Ebből lett volna a német „Karte” és a francia „Cartes” is. Latin eredetű a „gusztálni” szó is, a „pászolni” viszont már francia. Ez a kifejezésünk: „piüre eseti” a francia „éplucher” — megkopasztani igéből született. A „maccs” szavunk, amely vesztes-t jelent, olasz szó a „fuccs” is. a „sfuggito” olasz szóból — ennek értelme: veszettül menekül — született meg.

A rulett és baccarat nyelve már teljesen francia, jölehet maga a baccarat szó szintén Itáliában látta meg a napvilágot. A baccare — magyarul: bacchánus — volt a szülőanyja.

A kártyajátékok kivétel nélkül Keletről jöttek el hozzánk. Még a magyar alsósnak is megtaláljuk ott az őst. Minden játék egy másikból fejlődött és országok szerint változott aztán a neve. Minden nép hozzátett valamit nemzeti temperamentumából és nem ritkán nemzeti kulturájából is. Még a század elején megjelent kártyakönyvek egész csomó olyan játékot említenek, amely akkor erősen divatban volt, ma azonban nem játsza már őket senki. Porzolt Kálmánnak a háború előtt megjelent kézikönyve mint „népszerű” játékokról emlékszik meg többek között a nasi-vasi, Landsknecht, halber zwölz, L'Hombre, bésique, ecarte-játékokról, holott ezeket már alig játszátk. Ellenben nincsen szó a könyvben a lórum, rómmbi, bridzs, aztán a ma annyira népszerű „snapszi”-ról, pedig ezeket Magyar ország határain túl ugyancsak ismerték. Mert a kártyajátékok között nincsen egyetlen új sem és a XX. század, amely a kultúra minden ágában halatlant fejlődést ért el, egyetlen új kártyajátékkal se ajándékozta meg a világot. De ha nagyon kutatunk, akkor rájövünk arra, hogy még a XIX. században se születtek meg új kártyajátékok. A whist, a bridge őse, 1800-ban született meg a spanyol L'Hombre-ből. Az angol Hoyl Eduard állítja össze elsőnek a whist szabályait és ez az egyetlen játék, amellyel Anglia a világot megajándékozta. A rómmbi története sok-sok évszázadra nyúlik vissza, még akkor is, ha ezt a játékot általában az újabb játékok közé szeretik sorozni. A mah-yongból ered, egy olyan játékból, amit évezredekkel előbb már



Az első svájci kártya képe. Készítette a XVII. században Jenan Homau.

játszottak Kinában. Ősi neve Hispániában „Cooncan” volt, innen terjedt el Mexikóban és hozzánk Texasból jutott el. Ott kapta a nevét is. Angliában, mint hazárdjátékot, a Portland Club betiltotta. Új figuráival Európa ajándékozta meg.

A casino-játék olasz eredetű és neve azt mutatja, hogy ezt olasz nemesek játszották. A ferbli Lengyelországból jött, neve a német „Farben” — színek-ből ered. Különösen a múlt század közepén nálunk lett nagyon népszerű. Ebből alakult ki a póker.

A tarokk — öregapáinknak ez a kedvelt játék — öt nyelvből és öt országból származik és talán ez a játék tünteti fel legjobban a kártya történetét. A tarokban az egész világ teremtése benne van. Alapja az egyiptomi szent szám, a hetes. Neve az egyiptomi ta-rosz — a kezdet könyve — szóból származik. De telistele van perzsa motívumokkal is. Az első tarokkártyákat állítólag a cigányok hozták el az arabokhoz és azok a szárazcénok 652-ben hozták volna Szicíliába. A portugálok azt állítják, hogy a „Skis” egy híres portugál nemestől kapta a nevét. Valamit a franciák is adtak hozzá, tőlük származik a „tous les trois” kifejezés. Amde a „pagát” az „ultimo”, „skart”, „volat” szavak olasz eredetre mutatnak. Van azonban benne még —



Kedélyes alsósparti.

lengyelül: előkelő, hatalmas, a három összevont szó, eredeti alakjában — koloberjász — azt jelentette, hogy: minden felső előkelő, hatalmas. Szimbóluma is volt a kifejezésnek, mert ezzel akarták a lengyel zsidók ah árom nemzethez való tartozandóságukat kifejezni.

Tartsunk egy pillanatra seregszemlét a kártyának nálunk is használatos kifejezésein és mind egyiknél ki tudjuk mutatni az őst. Az „adu” fran-

szabadkőműves szimbólum is. Legrégibb leírt alakjának szabályait „Tarocchino de Bologna” címen Francesco Fibbia pisai herceg a XIV. században írta le. Igazán népszerű a XVI. század elején lett. Azóta rengeteg változáson esett át, a tarokk lapjain rajta van minden kultúr-nép története. Őse a trappola, az első ismert kártyajáték. A neve annyit jelent magyar fordításban: egérfogó, akik játszották, azokat trappolatoréknak, szélhámosoknak hívták. Ebből megállapíthatjuk, hogy a középkorban sem volt valami nagy renoméjük a kártyásoknak.

Hosszu évszázadokon keresztül a legnépszerűbb kártyajáték volt a farao. A nép nasi-vasinak hívta. Ez a szláv szó annyit jelent: enyém-tied. Fel-



A rulett őse: a szerencsekerék. Ezzel játszottak a középkorban. A körbe futó keréken a figurák alatt ez a felírás olvasható: „Békéből születik meg a jólét, jólétből az emberek telhetetlensége, telhetetlenségből a háború, háborúból a levertség, levertségből béke, békéből jólét,” és így tovább...

találóját: XIII. Lajos teljhatalmu minisztere, Mazarin bíboros, aki a játékot hoc-nak nevezte el. De már előbb ismerték Landsknecht és Basette néven. Volt idő, amikor — a hoc-játék eltűlése után — barbákolának hívták. Közeli rokona az Erdélyben ma annyira népszerű és sokat játszott totinak. A XVIII. és XIX. században Magyarországon milliárdok usztak el farao bankokban.

A L'Homme — szó szerinti jelentése: az ember — egész csomó kifejezéssel ajándékozta meg a világot. Ezt a játékot a spanyolok játszották — már 1272-ben említés tétetik róla — és már matematikusok kiszámították, hogy kombinációi 230 millió eshetőséget tesznek lehetővé. Figurái: primeros, terc major, matador, spadilla átmentek más játékokba is. A mai bridzs őse, de megtaláljuk egyes alakjait még az alsóban is.

Blücherről, a híres porosz hadvezérről is neveztek el kártyajátékot, de ismertek egy hazárdjátékot, aminek a neve „paskievcs” volt. Ősi játék a lorum is, tartli, a licitálás török eredetű, az emelés



A játékkaszinók tipikus alakja: a szerencse-pénzt kérő démon...

középkori hagyatéka és a hamisjáték megelőzésére szolgál, az emelés által megállapított elsőbbségi jog a kockajáték maradványa, a lapok kiterítése: az angol udvariasság szimbóluma, a figurák maguk azonban kétségbevonhatatlanul keleti motívumok.

A kártya történetének is vannak tudósai. Ezek egyike zolnai Zolnay Vilmos, aki hosszú évekig tartó tudományos kutatással igyekezett megtalálni az egyes játékok bölcsőjét. Adataim jelentős részét köszönhetem az ő értékes buvárkodásának.

Gyilkosságokkal gyanúsítják a Riviera csodadoktorát

A tenyérjősből orvossá előlépett kuruzsló hamisan játszott és lopott a juan-les-pinsi kaszinóban

Párisból jelentik: A Rivierán titokzatos büntényt derítettek ki, amelyet néhány megmagyarázhatatlan haláleset tesz még rejtélyesebbé.

A múlt év elején érkezett még Cannesbe dr. Meerwoud, a hollandiai Leydenből. Az orvos „masször-hipnotizőrnek” adta ki magát és megállapodott egy szállodással, hogy szállójában klinikát rendez be. A szálló tulajdonosa jónak találta az ötletet és a lapokban csakhamar reklámcikkek jelentek meg a „csodadoktorról”. Rövidesen a szállóban nem lehetett szobát kapni, olyan nagy volt az érdeklődés a csodadoktor iránt. A szállodás boldogan dörzsölte kezeit, de amikor egy hónap elteltével benyújtotta a számlát lakóinak,

kiderült, hogy azok nem tudnak fizetni, mert a csodadoktor már elszedte összes pénzüket.

A masször-hipnotizőr és a szállodás ügyképp elváltak és dr. Meerwoud ezután egy egész szállót bérelt ki. Az intézményt elnevezte Ideál-klinikának és a klienseket most már saját számlájára hipnotizálta. Felesége viszont a penziót vezette és a pénz csak úgy ömlött hozzájuk. A doktorné gyakran 150 frankot kért egy napi teljes ellátásért, az orvos pedig ugyyszólván minden mozdulátát megfizettette, nem volt hát csoda, hogy dr. Meerwoud

nemsokára elegáns luxusautón száguldozott a Rivierán és gyakran megjelent a különböző játékkaszinókban.

Egy napon azután kimaradt a juan-les-

pinsi kaszinóból a csodadoktor és felesége. Kellemetlen ügybe keveredtek. A rendőrségnek feltűnt, hogy a házaspár estéről-estére hatalmas összegeket nyert és megfigyelték dr. Meerwoudot és feleségét. Az egyik alkalommal azután észrevették, hogy

a csodadoktor szomszédjától nagyobb mennyiségű zsetont csusztat el maga felé.

A házaspárt erre udvariasan kihívták és közölték velük, hogy nem szívesen látják tovább a kaszinóban. Ez kiutasítást jelentett.

A rendőrség is érdeklődni kezdett a csodadoktor-házaspár előélete iránt és ekkor kiderült, hogy Meerwoudnak nincsen joga semmiféle doktori cím használatára. Kisült, hogy mielőtt a Rivierát szerencsételtette volna,

egyszerű tenyérjős volt Hollandiában és a doktori címet önhatalmúlag adományozta magának.

Az Ideál-klinika, noha Meerwoudot eltávolították az orvosi cím használatától, tovább is jól ment, a pácienseket nem riasztotta el a leleplezés.

Most azonban drámai fordulat állt be az ügyben. A klinikán néhány nappal ezelőtt titokzatos körülmények között meghalt egy fiatal leány. A tisztiorvos megtagadta a temetősi engedély kiadását, feljelentést tett az ügyészségen és megindult a vizsgálat Meerwoud és felesége ellen.

A házaspárt letartóztatták, az Ideál-klinikát pedig bezárták.

A vizsgálat már eddig is kiderítette, hogy a klinikán több megmagyarázhatatlan haláleset történt. Meerwoud alighanem több gyilkossággért fog majd felelni a bíróság előtt.

SPORT KÖZLÖNY

A görög sajtó hevesen támadja a görög futballszövetséget a Balkán Kupa eseményei miatt

Görögországnak a Balkán Kupából való kilépését követelik a görög lapok

Athénből jelentik: A görög sajtónak a sportszövetség ellen irányított hadjárata most jutott el a tetőponthoz. A görögöknek a Balkán Kupában való szereplése tette fel a korlát és a botrányoktól elszennvedett vereség csak olaj volt a tüzre. A támadások, ha egyáltalán lehetséges, még élesebbek, mint a román lapoké és

az összes újságok egyöntetűen követelik a görög sportszövetség lemondását

és Görögországnak a Balkán Kupából való kilépését. A támadásokra nemcsak a kupában való szereplés, hanem annak rossz rendezése

szolgáltatta a tápot és a sorozatos botrányok miatt van mit olvasni a görög szövetségnek.

A görög válogatott játékosai között több katona is van.

A görög hadügyminiszter a katonajátékosok ellen vizsgálatot rendelt el

s fegyelmi bizottság fog mindegyik esetében határozni, ugyanis az a vád ellenük, hogy aktív résztvevői voltak a botrányoknak.

A görög szövetség már nem sokáig fogja bírni a támadások pergőtüzét, úgy, hogy közelebről a teljes vezetőség lemondása várható.

O Február elsejére hívják össze a Consiliul Federált, Bucuresti-i híradás szerint február első napjaira összehívják a legfőbb futballtanácsot, a Consiliul Federalt. A pontos terminust a Biroul Federal a legközelebbi ülésén fogja meghatározni.

O Román nyelvvizsga a kisebbségi futballbírók részére. A Központi Bíróbizottság a kisebbségi futballbírók részére, akik nem bírják a román nyelvet, hat havi terminust adott az állam nyelvének elsajátítására. A hat hónap eltelté után vizsgáznunk fognak a kisebbségi játévezetők.

O Döntetlenül játszott a román válogatott jégchokkicsapat Salzburgban. A román jégchokkicsapat tegnap az Eislauf und Tennis Club Salzburg csapatával játszott tréningmérkőzést, mely 1:1 (0:0, 1:0, 0:1) arányban döntetlenül végződött. A román csapat gólját Văcărar lőtte.

O Hétfőn bírókurzus. Az aradi Futballbírók Testülete hétfőn este fél 8 órai kezdettel, az SGA klubhelyiségében második vitaestét rendez, amelyen a tagok megjelenése kötelező.

O Orosz ökölvívók győzelmei. Az Oroszország-Norvégia ökölvívómérkőzést az oroszok 6:1 arányban nyerték meg.

O Finnország az 1944-es olimpiára pályázik. Helsinkiből jelentik, hogy a finnek már most bejelentették igényüket a nemzetközi olimpiai bizottságnál az 1944-es olimpiára. A finn olimpiai bizottság már ki is jelölte az olimpiai stadion és a téli olimpia helyét Gran kullaban, Helsinki közelében.

O Modernizálják a Venus sporttelepét. A bucuresti-i sportegylet sporttelepén, amint az időjárás megengedi, nagyszabású modernizáló átalakításokat fognak eszközölni, sőt szó van arról is, hogy villanyfénves mérkőzések megrendezésére is alkalmassá teszik.

KERPEL könyvtár
vezet! Havi díj 40 lej.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

„Nem költöttem hiába az állam pénzét“

— mondta a külöldről hazatért kereskedelmi miniszter, aki a kormány-
nak beszámolt utazása eredményeiről

**Románia, Magyar-, Lengyel-, Csehország és Jugoszlávia
kartellba léptek a gabonakivitelre — Nagy áruforgalom
fejlődött ki Németországgal**

Általános feltűnést kelt a külöldről most visszaérkezett *Manolescu-Strunga* kereskedelmi miniszternek a kormány gazdasági bizottsági ülésén tegnap elmondott részletes beszámoló beszéde, amelyből kiderül, hogy a miniszter által megszervezett új külkereskedelmi rendszer a gyakorlatban jól bevált és abból már eddig is jelentékeny haszna van az államnak. *Manolescu-Strunga* adatai szerint 1934-ben külkereskedelmi mérlegünk számottevő aktívát mutat, habár a gabonatermés jóval gyöngébb volt, mint az előző években. A miniszteri referáda beszámol arról, hogy 1928-ban, amikor igen jó gabonatermésünk volt, ötmilliárd lej értékű áruval többet hoztunk be a külföldről, mint amennyit oda exportáltunk. Dacára az 1934. évi gyöngye gabonatermésünknek, az elmúlt évben 12 milliárd 400 millió lejt tett ki az exportunk értéke, a külföldi behozatalunk pedig 11 milliárd 800 millió lej, így tehát külkereskedelmi mérlegünk 600 millió lejjel aktív. 1933-ban kivitelünk 13 milliárd lej, behozatalunk pedig 10 milliárd 600 millió lej értéket reprezentál, tehát 1934-ben — a súlyos viszonyok között — csak kisebb mértékben gyöngült külkereskedelmi mérlegünk.

Manolescu-Strunga ezután részletesen közölte a különböző országokkal kötött megállapodásait és rámutatott arra, hogy Franciaországgal fennálló fizetési egyezményünk nem felel meg a gazdasági viszonyoknak és ezért a kormánytól szabadkozat kért és kapott arra, hogy olyan fizetési egyezményt kössön, amely legmegfelelőbb Romániának.

Nagy jelentőséget tulajdonítanak annak az egyezménynek, amelyet a miniszter Magyarország és Ausztria megbízottjaival kötött, mert ez a két ország jelentős kedvezményeket biztosított számunkra

Hozzájárult a kormány ahhoz is, hogy a Magyarországból és Ausztriából hozánk bejövő második kategóriába tartozó áruk után a romániai vámok ne szedjék az ismeretes 10 százalékos pótbehozatali illetéket, mert ennek elengedése mellett a külföldi áruk könnyebben szállíthatók hozzánk.

Németországgal most folynak a kereskedelmi tárgyalások — folytatta *Manolescu-Strunga* miniszter — és minden reményünk megvan arra, hogy a németek teljesítik feltételeinket. Azt akarjuk elérni, hogy ebben az évben négy milliárd lej értékű mezőgazdasági cikkeket és szarvasmarhát, gyümölcsöt, olajat, gabonát szállítsunk oda. Örömmel konstatálom, hogy kereskedelmi mérlegünk 1934. év végén 248 millió lej aktívát tüntet fel, holott az év elején szünetelt a kereskedelmi forgalom a két ország között és csak múlt év szeptemberben kezdődött meg a rendszeres árucseré. A jövőben részben árucseré mellett, részben pedig szabad deviza ellenében szállítunk Németországnak, amely ezidőszakra a legjobb vevőnk.

Ezután a miniszter bemutatta a Nemzeti Bank helyzetéről szóló jelentését. Eszerint a

Nemzeti Bank 1934. decemberben az első kategóriába tartozó áruk után 466 millió lej értékű behozatali igazolvány számára biztosított külföldi devizákat, a második kategóriabeli áruk után 160 millió lej értékű behozatali igazolványt és a különböző külföldi fizetésekre 100 millió lej értékű devizaindivíziót, összesen tehát 720 millió lej értéket képviselő idegen valutát bocsájított rendelkezésre.

Manolescu-Strunga külföldi utazásai alkalmával már csaknem teljesen létrehozta a gazdasági érdekszövetséget Románia, Magyar-, Lengyel- és Csehország között és ehhez az egyezményhez a közeli napokban Jugoszlávia is csatlakozik. Ez az öt állam olyan gazdasági szerződést köt, amellyel díktálni fogja a mezőgazdasági cikkeket, különösen a gabonatermék kivitelét és árát a legfontosabb európai piacokon. A szerződő országok felosztják egymás között a legnagyobb vásárló gabonapiacokat, pontosan megállapítják, hogy egyes piacokra milyen államok és milyen áron szállítsanak gabonát. Az említett öt ország tehát az árakra és a szállításokra előnyös, szoros kartellt köt, hogy megakadályozza a tengerentúli mezőgazdasági országok ártalmas konkurenciáját.

A gazdasági bizottság ülése után *Tatarescu* miniszterelnök úgy nyilatkozott a sajtó képviselőinek, hogy a kormány megelégedéssel vette tudomásul a kereskedelmi miniszter által a külföldön elért jó eredményeket. Nagyon eredeti nyilatkozatot tett *Manolescu-Strunga* is a hozzáfutó újságírók előtt.

— Jól tudom — mondta a miniszter — hogy igen sokan kritikában részesítettek engem, mert egymásután kétszer is nagy külföldi utat tettem. De arra kérem önöket, közöljék, hogy összes utiköltségem nem nagyobb, mint az általam elért azok a vámelőnyök, amelyeket Ausztria egyetlen vagon lozás megvétele által nekünk írtat. Ausztria ugyanis vámvisszatérítés címén vagononként 8000 schillinget, azaz 200 ezer lejt fizet nekünk, így tehát nem költöttem hiába az állam pénzét — fejezte be mosolyogva a kereskedelmi miniszter.

Új törvény a látványossági adók leszállításáról

— Csökkentik a kisebbségi színházak jegyadóját —

Bucurestiből jelentik, hogy a pénzügyminisztérium illeték- és bélyegügyosztálya teljesen átdolgozta a látványossági adótörvényt és az új javaslatot már benyújtotta a törvényelőkészítő bizottságnak, amely pártoló véleménnyel terjeszti azt a képviselőház elé. Mint ismeretes, a közvélemény erősen tiltakozott a két évvel ezelőtt életbeléptetett új látványossági adó ellen, amely igen súlyos terheként nehezedett a színházakra, mozikra és az összes kulturális előadásokat rendező egyesületekre, testületekre. A panaszokra való tekintettel, a pénzügyminisztérium szükségesnek tartotta a Madgearu-féle törvény megváltoztatását és enyhítését, ami az új törvényjavaslatban megfelelő módon kifejezésre is jut.

Az új törvény három csoportba foglalja a látványosságokat: 1. művészi, 2. szórakoztató, 3. sport-látványosságok. Az első csoportba tartoznak az opera, drámai, vígjátéki előadások, revük, hangversenyek, balett-mutatónyok és mozgószínházak. Ezek általánosságban ezután 16 százalékos jegyadót fizetnek, tehát 2 százalékkal csökken az adójuk. A második kategória magában foglalja az estélyek, bálak, teadélutánok, varieték, cirkuszok, állatkertek előadásait és más hasonló látvá-

Lejtő

Erkeznek néha jó hírek is: Nem szenzációk. Nem hangos események. Szerényen húzódnak meg a mindennapok hangos eseményeiről érkező terjedelmes jelentések között. De jól esik észrevenni őket, mint valami halvány-halvány reménysugárt, amely az idők jobbrafordulásával kecsegtet.

Ezek közé tartozik az a terjedelmes kimutatás is, amelyet a nemzetközi munkaügyi hivatal készített el és, amely egy lefelé tendáló grafikonról ad hírt. Gazdasági életünknek hosszú éveken át kísérteties réme volt az a grafikon, amelyen egy egyre felfelé emelkedő vonal húzódott végig: a munkanélküliek növekedő sorának vonala. A grafikonon, beosztott rovatokban egymás mellett állottak a számok: 1928, 1929, 1930, stb. és az egyes rovatokban egyre magasabbra szökött a vonal, amely a munkanélküliek számát jelezte.

Ez a vonal most — a genfi nemzetközi munkaügyi hivatal évi jelentése szerint — megtört. Lefelé halad. Ez a változás különösen Norvégiára, Finnországra, Lettországra, Észtországra, a Saarvidékre, valamint Japánra, Kanadára, Chilére vonatkozik. Ezekben az államokban az elmúlt esztendőben jelentős mértékben csökkent a munkanélküliség. Új, tétlen tömegek helyezkedtek el a gyárak gépei mellett, kaptak helyet a hivatalok íróasztalainál, kifizették házbérlüket, amellyel talán már évek óta tartottak, ruhákat csináltattak, moziba jártak, bekapcsolódtak a munkába; dolgozó emberré váltak. Az egyik országban huszezerrel, a másikban már kétszáz ezerrel csökkent a munkanélküliek száma és ugyanennyivel emelkedett azoké, akik újból dolgoznak, termelnek, emberként élnek.

Igaz, hogy vannak még aggasztó jelek. Például az, hogy éppen Franciaországban, ahol pedig eddig nem nyitott alkalom sok panaszra, növekedett a munkanélküliség, hogy az Egyesült Államokban is súlyos birkózás folyik a kísérteties grafikonnal. Egy azonban bizonyos és ez öröndetes jelenség: a grafikon megtört. Már lejtőt mutat.

Most már csak az lenne hátra, hogy ebben az esztendőben és az elkövetkezendő években is folytassuk utunkat a lejtőn, amelynek az a különös és csodálatos tulajdonsága, hogy — felfelé vezet.

nyosságokat. Ezek után 18 százalékos jegyadó fizetése kötelező. A harmadik csoportba tartoznak a sport-látványosságok, amelyeknek rendezői 5 százalékos jegyadót fizetnek.

Sainálatos, hogy a törvényjavaslat teljesen megszünteti az 50 százalékos adókedvezményt, amelyet a kulturális egyesületek mostanig élveztek, mert állítólag visszaélések történtek azokkal, de viszont a kisebbségi nyelvhasználat szempontjából kedvező az az újítás, amely szerint szintén 16 százalékos látványossági illeték fizetendő az olyan előadások után is, amelyeket nem az állam nyelvén tartanak. (Mostanig ugyanis a más nyelvű előadásokért magasabb látványossági adót kellett szedni. Teljesen mentesek a látványossági adó alól az összes iskolák mutatónyvai és előadásai.)

A fenti általános rendelkezésekkel szemben kedvezményt kapnak az állami színházak, az operák és a megyék székhelyein működő turnézó társulatok. Ezek ugyanis csak 8 százalékos adó fizetésére lesznek kötelezve. Ugyancsak 8 százalékos látványossági adót fizetnek azok a magán-színházak is, amelyek a törvény 58. szakasza alapján, már legalább tíz év óta állanak fenn. Ha azonban nem

RHEUMABAN SZENVEDŐK
rögtön enyhülést nyernek egy
THERMOGENE
Kötés használata által.
Révulsiv és fájdalomcsillapító vatta, mely a fájó rész vértódlását elhárítja.
Kapható az összes drogériákba és gyógyszerárakba.

Fogvasszunk
ROKFORT SAJTOT
a sajtok királyát.
Nem hiányozhat egy előkelő zsurról sem, mert ami a pezsgő az italok közt, ugyanez az Aromat-Rokfort sajt a sajtok között.
1 klg. Lei 200.—
Első és egyedül gyártója Romániában:
AROMAT tejtermékek speciális üzlete
Arad, Calea Banatului 3. 286
Arany érdemű kitüntetés.

is felelnek meg az 58. szakasz feltételeinek, de viszont az állami színészeti felügyelőség hozzájárulásával turnéelőadásokat tartanak, csupán 10 százalék jegyadót fizetnek. A színészeti felügyelőség ajánlása nélkül turnézó társulatok és a kisebbségi színházak 12 százalékot fizetnek. Négy százalék adókedvezményben részesülnek a kulturális és jótékony egye-

sületek az általuk rendezett előadások után, de csak az esetben, ha a prorammban nem szerepel mozielőadás, filmvetítés.

A törvényjavaslat második része az árak megváltoztatásáról, a jegyhez szükséges papírok felhasználásáról és adókihágások büntetéséről szól.

Egy gyár kivételével minden aradi ipartelepnek megfelelő mennyiségű nyersanyaga van

Az elbocsájtott munkások kérésére sürgősen szerzett nyersanyagot a munkaügyi felügyelőség — Egy év alatt 50 százalékkal emelkedett az aradi gyárak forgalma — Erősen lecsökkent a munkanélküliek száma — Megtörténtek az előkészületek az aradi iparfelügyelőség körzetében lévő új ágyugyár működésének megkezdésére

A fővárosi lapokban gyakran jelennek meg tudósítások arról, hogy a behozatali nehézségek miatt bekövetkezett nyersanyag-hiány megzavarta a textilárakat és más ruházati cikkeket előállító vállalatok működését. Ezzel szemben örömmel állapítható meg, hogy Aradon és általában az aradi állami iparfelügyelőség hatásköre alatt működő gyárakban mostanig nem okoztak súlyosabb zavarokat a nyersanyagbeszerzési nehézségek. A karácsonyi ünnepek előtt három aradi nagy gyár ideiglenesen megszüntette a munkát, de ezt a pauzát inkább az ünnepek miatt rendelték el most is, mint ahogy az minden esztendőben történni szokott. Az egyik textilgyárnak decemberben kifogyott a nyersanyagkészlete és habár minden lehető elkövetett újabb mennyiségek beszerzése érdekében, képtelen volt azokhoz hozzájutni és 260 munkását el kellett bocsájtania. **A jobbára családok munkások a téli nyomortól való féltelmükben legutóbb küldöttségileg keresték fel az aradi munkafelügyelőséget, amely teljes megértéssel sürgősen interveniált felsőbb helyen és e közbelépés következtében a gyár néhány vagon nyersanyaghoz jutott. Ezzel lehetővé vált az, hogy az üzemet e hét elején ismét megindították.**

A többi gyárak az elmúlt héten szintén felvették a munkát és mint *Trinitationi Trajan* állami iparfelügyelőtől értesülünk, *ezidőszerint csak a Calea Radnei-n levő egyik külföldi érdekeltégű cernagyárban állanak a gének.* Különben itt ott átlag 20—25 munkás szokott dolgozni és remélhetőleg legközelebb ott is újból megindul a munka. Az iparfelügyelőség most készítette el a kereskedelmi és iparügyi miniszterium számára szokásos évi jelentését, amelyben beszámol a gyári üzemek 1934. évi működéséről. Ez a jelentés megállapítja, hogy 1934. év végén sokkal több szakmunkást foglalkoztattak az aradi és hunedoaramegyei iparüzemekben, mint az év elején és ezidőszerint Aradon mindössze 250 régi gyári szakmunkás van munka nélkül. Az iparfelügyelő arról is értesült ugyan, hogy Aradon 700 gyárimunkás maradt alkalmazás nélkül, azonban erről az iparfelügyelőségnek nincs tudomása.

Az aradi felügyelőség kerületében a gyárak 1934-ben ötven százalékkal több árut termeltek, mint 1933-ban, tehát ez is igazolja, hogy elég nyersanyag áll rendelkezésükre.

1934. végén átmenetileg ugyan nem bírtak hozzájutni az 1934. utolsó negyedévi nyersanyagkontingenshez és még az ez év első évnegyedi kontingens-engedélyeket sem kapták meg. **Emiatt nyersanyag-tartalékaikhoz nyúltak hozzá és egyes helyeken el is fogyasztották azokat.**

Bucurestiben most van folyamatban az esedékes negyedévi nyersanyagkontingens szétosztása és csak ezután derül ki, hogy az aradi gyárak mennyi nyersanyagot bírnak beszerezni és hogy fennakadás nélkül folytathatják-e üzemüket.

Az aradi iparfelügyelőség vezetője megelégedéssel állapítja meg, hogy Aradon nagyon kis méretekben jelentkezik a munkanélküliség,

mert a legnagyobb gyárak csaknem teljes üzemmel dolgoznak. Az aradi Textilgyárban most is két schichtben dolgoznak, az Astragyárban pedig több mint kétezer szakember működik. Ugyancsak az aradi iparfelügyelőség körzetéhez tartozik a cudjiri vasipari üzem is, amelyet tudvalevőleg ágyugyárnak rendeznek be. **Az ottani üzemekbe az évek folyamán 800 millió lejt investáltak, amikor az olvasztóosztály kivételével beszüntették az üzemet, elbocsájtották a régi szakembereket,** akik kénytelenek voltak az ország más vidékein munkába állni. **Ezidőszerint ebben a szakmában olyan kevés a munkanélküli,** hogy az új ágyugyár vezetésének már is gondot okoz a legjobb szakmunkások összetoborzása. Aradon például a vasipari szakmában alig van munkanélküli és nálunk nem találhatók megfelelő munkaerőket a cudjiri ágyugyár számára.

= ADÓFIZETÉSI HALADÉKOT KAPTAK AZ ÖSSZES MEZŐGAZDASÁGI PÉNZINTÉZETEK. A pénzügyminiszterium szombaton telefon útján közölte az adóbehajtási pénzügyigazgatóságokkal, hogy az összes mezőgazdasági bankok kérésére újabb intézkedésig felfüggesztette az agrár pénzügyintézetek ellen elrendelt adóbehajtási eljárást, tehát ezeknél a bankoknál adótorozások miatt sem végrehajtani, sem árverezni nem lehet.

= Rendelet a pénzügyintézetek túlorázásáról. A pénzügyintézetek nemrégiben kérvényt nyújtottak be a munkaügyi miniszteriumhoz annak érdekében, hogy a mérlegelőkészítési munkálatokra való tekintettel, engedélyezze a túlorázásokat. Az aradi Munkakamara felhívja a pénzügyintézetek figyelmét, hogy ezzel kapcsolatban a miniszterium a következőképpen döntött: Mindazok a bankok, amelyek a mérlegkészítés időtartamára különórát akarnak bevezetni, kérvényt nyújtsanak be a munkaügyi felügyelőséghez. Az engedélyt a munkaügyi felügyelőség adja meg és az csak december 15—február 15, valamint július 1—augusztus 1. időtartamra vonatkozik. Az engedélynek úgy kell intézkednie, hogy a bankok munkanélküli tisztviselőket is alkalmazzanak a különórákra, még pedig a különórákban foglalkoztatott tisztviselőknél legalább 50 százaléka munkanélküli kell, hogy legyen. Az e célból alkalmazott munkanélkülieknek legalább havi kétezer lej fizetést kell adni. Abban az esetben, ha a pénzügyintézeteknek nem felel meg a munkanélküliek alkalmazása, akkor a túlorák időtartamára a munkanélkülieknek adandó fizetés összegét be kell szolgáltatniuk a munkanélküli segély pénzárába. A bank rendes tisztviselőinek különóráit természetesen szintén meg kell fizetni. A pénzügyintézeteknek névsort kell betérjeszteniük a munkafelügyelőséghez azokról a tisztviselőkről, akik túloráznak és ezt a névsort a bank helyiségeiben ki kell függeszteni.

= Jelentés a vetésekben okozott fagykárokról. A földművelésügyi miniszterium hosszabb jelentést készített a mezőgazdasági helyzetről, amelyet a nagy havazás megjavított. A vetésekre rendkívül jó hatással van a vastag hótakaró, mely igen nagy károktól mentette meg az országot. Közvetlenül a havazás előtt néhány napig erősen fagyott és ezáltal kárt szenvedtek a vetések. A fagykárokról szóló pontos kimutatások még nem készültek el, de megállapítható, hogy azok nem túl nagyok, mert az őszi vetés már mélyen begyökeresedett, amikor a néhány napos fagy beköszöntött. Nagyobb károkat szenvedett a vetés Basarabiában, Észak-Moldvában, a baragani síkságon, valamint Erdélynek ama részein, amelyeken a fagy tíz centiméternél mélyebben hatolt a talajba.

Cinema CENTRAL Lipova

Vasárnap 4, 6 és 9 órákor

„PAGANINI“

LEHAR FERENC örökbecsű operettje

IVAN PETROVICS,

Eliza Illiard, a drezdai operabáza koloratur énekesnője
Maria Belling, a csodás új mozcisillag,
Adelo Sandrock, Theo Lingen. 344

Fox-Journal

„AZ ALBUM“ vignótkép.

Félmillió pengővel

részvénytársaság létesül Magyarországon egy német televízió-szabadalom hasznosítására

A Leszámitoló Bank új jelentős érdekeltiséget

Budapestről jelentik: Pénzügyi körökben már régebben hirtelen terjedt, hogy a Leszámitoló Banknál és a Délmagyarországi Cukoripar Rt.-nél a kontinens egyik legnagyobb pénzügyintézete, a Schweizerische Kreditanstalt érdekeltséget vállalt. A megállapodás szerint a svájci nagybank jelentékeny tétel cukorgyári részvényt vett át. Ugyanezzel a tranzakcióval kapcsolatban a Schweizerische Kreditanstalt nagyobb pakett Leszámitoló Bank-részvényt is átvett. A Leszámitoló Bank vezetősége részéről báró *Madarassy-Beck* Marcell, *Bun* József és dr. *Dobay* Aurél többször tárgyaltak ebben az ügyben a Schweizerische Kreditanstalttal, amely ismerve a Leszámitoló Bank kitűnő megalapozottságát, nagy multját és konzervatív üzletvitelét, még a tisztázatlan világ-gazdasági helyzet ellenére is jelentékeny tétel részvényt vett át. A Schweizerische Kreditanstalt képviseltetni fogja magát a Leszámitoló Bank igazgatóságában, ami nemcsak a belföldön, de a külföldi hiteléletben is, ha lehet, még nagyobb megbecsülést és diszt ad az intézetnek.

A budapesti Leszámitoló Bank egyébként a német nagyipar bevonásával rendkívül érdekes és nagyjelentőségű új részvénytársaság megalapításán fáradozik. A bank igazgatósága ugyanis megállapodást létesített a Zeiss Ikon világhírű konzern mögött álló Deutsche Fernseh A. G. vezetésével, amelynek a gyakorlatban is bevált kitűnő távolbalató szabadalmi vannak, hogy a szabadalom kihasználására Magyarországon külön részvénytársaságot alapít. **Ez a részvénytársaság félmillió pengővel alakul meg és megszerzi a Deutsche Fernseh A. G. valamennyi szabadalmát Magyarországra vonatkozóan.**

= A vámigazgatóság kiosztotta az importigazolványokat. Bucurestiből jelentik: A vámigazgatóság 5 milliárd 48 millió lej értékben kiosztotta az érdekeltek között az importigazolványokat. A vezérigazgatóság egyetértésben a kereskedelmi minisztériummal, megengedte, hogy a Palesztinából Romániába importálandó áruk, mintegy 34 millió lej értékben, behozhatók legyenek. A szállítmány legnagyobb része narancsból áll.

= Aláírta a király a januári állami illetményfolyósításáról szóló rendeletet. Mint Bucurestiből jelentik, Ófelsége tegnap aláírta azt a törvényrendeletet, mely a januári állami kiadások folyósításáról intézkedik, tehát néhány nap múlva valószínűleg megkezdődik úgy a nyugdíjak, mint a fizetések folyósítása.

= Rendelet a keztyűgyárakról. Bucurestiből jelentik: a pénzügyminiszter elrendelte, hogy a keztyűgyárak a jövőben fenyűzési és formaiadót tartoznak fizetni, mert ezt az iparágat nem tekintheti olyannak, mint amely közszükségleti cikkeket állít elő.

= A kiskereskedők és kisiparosok adóvallomása. Bucurestiből jelentik: Azok a kiskereskedők és kisiparosok, akik 1932-ben nem voltak osztályozva, kötelesek vallomást tenni. Viszont azok, akik 1933-ban és 1934-ben már osztályozva lettek, nem kell adóvallomást tenniük, mert továbbra is változatlanul megmaradnak az eddigi adókatégoriában.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

RENAISSANCE PENZIO BUDAPEST

a főváros szívében.

426

IV. Irányi-utca 21.

Hűvös és meleg folyóvíz a szobákban, központi fűtés, a szobákban telefon. Elsőrangú ellátás, kívánatra diéta is. — Olcsó árak

Fotolaboratoriumomat

ujonnan felszerelve

november 1-től áthelyeztem

Str. Iosif Vulcan 6. alá (Therapia szanatorium mellé) ahol

előhívásokat ingyen eszközlök.

RJHM ODON

fényképész.

4670

Fontos közérdekű problémák a Háztulajdonosok Szindikátusa előtt

Az aradi háztulajdonosok Szindikátusa tegnap választmányi ülést tartott, amelynek tárgyszózatára fontos közérdekű problémákat tűztek ki. Tudomásul vették, hogy a városvezetés megszavazta a Szindikátus által megalkotott házirendszabályokat, amelyek így módon rövidesen hatályba fognak lépni. A városnak a villanygyárral kötött koncesszió meghosszabbítás tárgyában létesített szerződés ellen a Szindikátus tovább folytatja az akcióját, különösen azért, mert a meghosszabbításra szóló időre a villanygyárnak az áramszolgáltatás tekintetében Arad város területére monopóliumot biztosít. Foglalkozott a Szindikátus a régi házak tulajdonosai részére a kormánytól kérészközlendő adómegterítéssel, azon esetben, ha ingatlanjukat a modern kor igényeinek megfelelően tatarozzák és restaurálják. Ezen igen fontos kérdésben a Szindikátus országos mozgalmat kezdeményez, amelybe belevonja az összes az építkezéseknél érdekelt iparok, vállalatok stb. érdekképviselőit, valamint a kereskedelmi kamarákat, hogy a kitűzött törvényes kedvezmények mielőbb elnyerhetők legyenek. Végül elhatározták, hogy dr. Ursu intermár bizottsági elnököt küldöttéleg keresik föl, hogy az új költségvetés összeállításánál a vízdíjak leszállítását és egyéb, külön memorandumban foglalt intézkedések keresztülvitelét szorgalmazzák.

HAPAG-utazások

a legkedveltebbek.

Hapag Középtengeri utazás 1935

Kényelmes és mégis olcsó.

Tavaszi középtengeri utazás

Hamburg-Venécia, febr. 19.-márc. 10. 350 RM-től

Nagy keleti utazás

Venécia-Genova, márc. 11.-ápr. 3. 450 RM-től

Második keleti utazás

Genova-Venécia, ápr. 4.-22. 360 RM-től

Görög-, törökországi és fekete-tengeri utazás

Venécia-Genova, ápr. 23.-máj. 12. 375 RM-től

Utazás a középtenger nyugati vidékeire

Genova-Hamburg, máj. 14.-jun. 2. 385 RM-től

Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

A „Millwaukee“ motoros hajó a szórakozás és kényelem palotája.

Jelentkezés, információ, prospektus:



Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőténél:

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Rádió műsor

— Romániát illeszkedő —

VASÁRNAP, JANUÁR 20.

Bucuresti, 17: Gazdáknak. 18: Marcu-zenekar. A szünetben: 19: Hetiszemle. 20: Felolvasás. 20:20: Művészlemez. 21:45: Metaxa Margit áriaestje, rádiózenekarral. 22:05: Rádiózenekar. 22:35: Sport. 22:45: A zene folytatása. 23:15: Beszélőújság. 23:40: Szórakoztató lemezek. — Budapest L. 10:15: Hírek. 11-12:10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi-templomból. 12:15-13:15: Evangélikus istentisztelet. 13:30-14:45: Pertis Jenő és cigányzenekara. 15: Hanglemezek. 16: A kert találatok művelése. 16:50: A „Halló“ tánczenekar műsora. 17:30: Berzsenyi a kültő és a mezőgazda. 18: A tánczenekar műsorának folytatása. 18:15: Vaszary Piroska csevegése. 18:50: Az UTE jubiláris nemzetközi teniszmelegkedése. 19:25: Dajbukát Ilona és Barsony István vidám délutánja. 20:20: A Saar-vidéki népszavazás. Rainis Ferenc dr. előadása. 20:50: Budapesti Hangverseny Zenekar. 22:10: Hírek. 22:30: A magyar rádió Európa-hangversenye. 23:05: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál. Utána: Jazz-zenekar. Bécs. 9:55: Lemezek. 12:45: Szimfonikusok Reichert csellóművésznővel. 14:15: Kamarazenekar. 17:40: Táncclemezek. 18:40: Fuvós kamarazene. 20: Lemezek. 20:40: A fégykorong világbajnokságok közvetítése Davosból. 21:20: Sullivan: A gondolatok, operett 4 felvonásban. Utána: Táncclemezek. — Belgrád. 18: Fuvós katonazenekar. 20: Népszerű dalok zenekarral. 21: Rádiózenekar. 22: Dalok. 23:40: Lemezek. Utána: Vendégloji zene. — Berlin. 17: München. 18: Sport. 18:30: Művészlemez. 19: Jelenetek, dalok. 20: Német kardalok. 20:30: Sportévi szhang. 21: Zenekar, szaxofonszólo. 22:30: München. 23:05: Hírek. 23:30: Frankfurt. — Königsberg. 17: Könnyű zene. 20:15: Conrad zongoraművész Schumann szimfonikus etüdjét játssza. 20:40: Téli sportriport Garmisch-Partenkirchenből. 21: Nagy tarka est zenével. 22:30: München. 23:05: Hírek. Utána: Frankfurt. — Milano. 18:15: Citrazenekar. 19:15: Időjárás. Sport. 20:15: Sport, lemezek. 21:30: Lemezek. 21:45: Hangverseny. — Pozsony. 10:20: Simon J. hegedű. Ysay: Elegikus poéma. Petruszka: Meghitt pillanatok. 10:45: Reznicka M. énekesnő operaféltát ad elő. 12: Brünn. 13: Prága. 17: Rádiózenekar. 18:30: Fialat szlovák szerzők műveiből. 19: Magyar műsor. 20:20: Lemez. 21: Prága. 23:20: Magyar hírek. Utána: Cigányzene. — Róma. 17:30: Lemezek. 18: Szimfonikus hangverseny az Augusteoból Wood vezényletével. 21:30: Lemezek. 21:45: Népgyűlési hangverseny. 23:30: Táncczene. — Varsó. 17:20: Rövid zongoraművek. 18: Táncczene. 20: Könnyű zene Fogy énekesnővel. 21: A rádió szimfonikus zenekara Lipowska szopránal. 21:52: Vidám est. 22:25: Budapest. 23:15: Reklámzene. 23:45: Táncczene.

HÉTFŐ, JANUÁR 21.

Bucuresti, 19:15: Haydn: Oraszimonia. 19:45: Felolvasás. 20:10: Saljapin-lemezek. 20:45: Felolvasás. 21:05: Georgescu-Atanazov Smaranda zongorázik. 21:35: Kozen Margit bécsi operaezenekesnő előadása. 22: Felolvasás. 22:15: Cosma és Alexandrescu játéka két-zongorán. 22:45: Beszélőújság. 23:10: Vendégloji zene. Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11:20: 1848. és a falu népe. (Felolvasás). 11:45: Milton kisebb verseiből. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13:05: A „Nemzetközi csillagtúra“ budapesti célvonalánál. Mikrofonriport. 13:40: Hírek. 14-15:30: Weidinger Ede szalonzenekara. 17:10: A rádió diákféltőrája. Fialatok az ólén. 18: Izléstelenségek múzeuma. 18:30: Országos postászenekar. 19:30: Német nyelvtanítás. 20: Giovanni dell'Agnola zongorázik. 20:40: Márkus László előadása. 21:15: „Regelő ritmusok, Szabad változatok a csárdás körül“. Spuf Endre dr. előadása. Közreműködik gödöllői Vidák József cigányzenekara. 22:50: Hanglemezek. 23:30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 12:30: Parasztné lemezek. 12:55: Időjárás. 13: Beethoven-lemezek. 14:10: Lemezek. 17:10: A téli sportokról szóló zenemű lemezek. 18: Közép-Szlovenszko németjeinél. 18:20: Heinrich szoprán dal és áriaestje. 19:55: Weber: A bűvös vadász. 3 felvonásos opera az állami Operaházból. 24:05-2: Állátalanok zenekara, könnyű zene. — Belgrád. 17:30: Dalok zenekarral. 20:10: Lemezek. 21: Opera. — Deutschlandsender. 17: Stuttgart. 18:30: Életfa csevegés. 18:50: Schumann: F-dur zongoratrió. 20: Kivánságlemezek. 21: Hírek. 22:30: Wilhelm: Till Eulenspiegel, dráma-részletek. 23: Hírek. 24: Táncczene. — Königsberg. 17: Táncczene és könnyű lemezek. 18:50: Riport a danzigi Hosszszu-hídról. 20:10: Mandolinzene. 21: Hírek. 21:15: Ka-

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.

Telefon 3-23-48.

Modern higienia

osíramentes készítés, romlás ellen megóvva. Selyem vékonyaságu minőség és a legmoszszabbmenő megbízhatóság. 500



tonazene. Indulók. 23:20: Lemezek. Utána: Köln. — Leipzig. 17: Wittrich- és Géczy-táncclemezek. 18: Ponten író felolvasása. 18:20: Mezzoszoprán-, cselló- és csembalószólo. 18:50: Vegyes hírek. 19:20: Filharmonikusok. 21:10: Szimfonikusok. 22:10: Rostoski: Margit asszony, mi lesz? Vigjáték. — Milano. 18:10: Táncczene. 19:50: Hírek idegen nyelveken. 21: Beszélőújság. Lemezek. 21:45: Reklámzene. 23: Serato Arrigo hegedű. Utána: Lemezek. 24: Beszélőújság. — Pozsony. 11:10: Magyar hírek. 11:40: Prága. 13:10: Lemezek. 18:20: Szlovák népdalok harmonikán. 19: Magyar műsor. Kaczér Illés szerzői estje. 21:45: Rádiózenekar Richter zongora és Lányi énekesnővel. 23:15: Magyar hírek. 23:30-23:50: Lemezek. — Róma. 18:10: Bianchi mezzoszoprán éneke. 18:30: Serkin Rudolf zongorázik. 20:15: Hírek olasz és idegen nyelveken. 21:10: Lemezek. 21:45: Reklámhangverseny. 23: Vegyesek.

KÖNYVEK

Szerb Antal: A Pendragon-legenda. Szerb Antal, aki nemrég pályadíjazott magyar irodalomtörténetével az irodalmi körök és a közönség érdeklődésének középpontjába került, most mint regényíró mutatkozik be. A kitűnő könyv remek kiállításban, Franklin-kiadásban, közel 300 lapon füve 120. díszes vászonkötésben 150 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

Pierre Benoit: A zöld sziget. „A zöld sziget,“ a melyről Pierre Benoit, a nálunk is nagyon ismert és népszerű író regénye szól. szőlővel és gyümölcsrel beültetett kicsi földdarab, a Garonne deltájában, Bordeaux közelében. Írásának van valami különös, egyéni ragyogása, amelynek algha tud ellenállni valaki, aki szeret jó dolgokat olvasni. Franklin-kiadásban, füve 78. díszes vászonkötésben 108 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

Etherton: A Mont Everest átrepülése. Tízezer méternél magasabbra jutott fel az a bátor repülő-expedíció, amely tudományos céljával a Himalája legmagasabb csúcsának légi felderítését tűzte ki, amely hatalmas teljesítményével nemcsak a földrajztudományt gazdagította igen jelentős eredményekkel, hanem a repülés történetében új korszakot nyitott. Az expedíció csodálatos eredeti légi felvételei szintén eseményei a modern fényképezésnek. A Földrajzi Társaság új szózatában jelent meg a kitűnő könyv; rengeteg képpel, gyönyörűen díszített és aranyozott egészvászonkötésben, 240 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Földrajzi Társaság és a Franklin új kiadásainak jegyzékét.

Kocsy Rezső és neje szül. Lukász Rózsika gyermeke, menyé és unokája Attila, valamint a többi nagyszámu rokonság és jóismerősök nevében is fájdalomtól megtört szívvel, de a Mindenható szentes akaratában való megnyugvással tudatják, hogy az önfeláldozó édesanya, szerető jó testvér, sógornó, nagynéni és rokon

özv. Kocsy Józsefné

szül. Jankovics Karolin

foljó évi január hó 18-án, reggel 7 órakor áldásos életének 68-ik évében, hosszszas szenvedés után visszaadta neimes lelkét Teremtőjének.

Az Istenben boldogult hült tetemeit foljó évi január hó 20-án, délután fél 5 órakor fogjuk a felsőtemető halottas csarnokából a róm kath. egyház szertartásai szerint történt beszentes után a családi sírkertünkben örökös nyugvóhelyére elhelyezni. Az engesztelő szentmiséldozat a megboldogult lelkiüdvéért foljó évi január hó 21-én, délelőtt fél 9 órakor a főtisztelendő Minorita-atvák templomában fog az egk Urának bemutatatni.

Pihenj csendesen, drága emléked mindörökké megőrizzük!

Arad, 1935. január hó 19.

384

H a á s z -**iroda és lakása**

Arad, Str. Eminescu 20-22.

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

Városháza mellett legszebb emeletes ház 2-3-4 szobás, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, 1.850.000 lejtért

Főtér mellett masszív emeletes ház 6 drb parkettás, fűrdőszobás lakással, 1.400.000 lejtért.

Ugyanott emeletes ház 5 drb lakással és üzletekkel, 100.000 lej bérjövédelmével 750.000 lejtért

Avram Iancu-tér közlében masszív, földszintes 1x3 szobás, fűrdőszobás, 2x2 szobás lakással, különválasztható 150 [l] -öl telekkel, vízzel és Shone-csatorná zással, 280.000 lejtért

Bulev Carol I. legszebb részén emeletes épület, mely átalakítható lakásokká, áron alul, 750.000 lejtért.

Bulevardul Carolon adómentes villa 4 szobás, összkomfortos lakással, külön elválasztható telekkel, átvehető nagyobb bankkölesönnel, 550.000 lejtért.

Közkórház mellett magasföldszintes ház 4 lakással, vízvezetékekkel, 375.000 L. Üzletvezetőség mellett teljesen jókarban levő emeletes ház 10 drb. 1-2-3 szobás, mind fűrdőszobás lakással, ipar-teleppel, 825.000 lejtért

Színház közelében emeletes ház 16 lakással és üzletekkel, 12 százalékos jövedelemmel, 1.350.000 lejtért.

Katedrális közelében új sarokház 7 drb uccai lakással, üzlettel, cserépkályhával, esslingenin redőnyökkel, 525.000 L.

Uránia mozihoz egészen közel emeletes, masszív, teljesen alapincézett ház 4 lakással, fűrdőszobákkal, cserépkályhával, 600.000 lejtért.

Villamos állomás táján magasföldszintes, új ház 3 szobás, fűrdőszobás lakással, parkirozott udvarral és gyümölcsös-sel, 180.000 lejtért. A vételár felerésze havi 2000 lejes részletekben fizethető.

Közkórház táján legszebb villa 1x4 szobás, parkettás, fűrdőszobás, 1x3 szobás, fűrdőszobás, 2x2 szobás lakással, nagy kerttel, gyümölcsfákkal, 750.000 lejtért.

Törvényszék mellett 17 évig adómentes ház 4 drb parkettás, fűrdőszobás lakással, értékes telekkel együtt 1 millió 200.000 lejtért

Aradhoz egészen közel 125 kat. hold urti birtok gazdasági épületekkel és lakással, 14.000 lejtért holdanként.

Avram Iancu térhez egészen közel két uccára nyíló ház 8 drb részben fűrdőszobás lakással, vízzel és Shonneval, 325.000 lejtért.

Ezeket kívül a város összes uccában ház- és magánházak 100.000 lejtől 6 millió lejes árakig eladóak 379

ÜZLETEK.

Milliók tőkés, többszörösen kirohált szociálisüzletet keresetlik. „Vállalkozó” jellegére az Aradi Közlöny kiadójába 256

Egy jóforgalmu fűszerüzlet vendég öve, piacotér, gyárak közelében, nyugalmahavonulás miatt átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 388

A 18 EVES jömenetelű festék, papír és fűszerkereskedés Aradul-Noun, a hetipiac szívében, egy haláleset miatt komplett, olcsón, kedvezményes fizetési feltétel mellett eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 248

IRÓGÉPEK,**Töltőtolszárak****szamológépek,****Nacionalkasszák**

jókarbantartása, javítása, újalakítása szavatosság mellett. Az ország legrégebb, legmodernebbül berendezett 269

JAVITO ÜZEME

ötvenedik óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

SZEGFÜ ARAD

Str. Bratianu 7,

Telefon 111

Apró hirdetések.Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai.** - Telef. : 151**LEVELEZÉS.**

ÁRVA irileány, ki még nem ismeri az életet, idősebb ur barátságát keresi. Leveleket „Árva” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 367

Ebben a száguldó, rohanó világban talán van férfi, aki se etet után vágyik. Leveleket „Lelekiérték” jellegre.

ALKALMAZÁS.

Jóbizonyítvánnyal rendelkező ügyes minden-szobaleányt keresek február 1-re. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 320

Szülőkészítő szakiskolát végzett, ki érti a gyümölcskertészetet és méhészetet, 28 éves gyakorlattal március vagy április elsejére állást keres Fehér János, Tim spara, Bulev. Diaconovici Loga 28. 369

SZOBALANY jó bizonyítványokkal, február 1-re felvételt. Szerényi, Str. Stroescu 9. 377

SZORGALMAS, ügyes minden-szobaleányt keres Fogány-gyógyszerész, Bulv. Carol 75., I. em. 394

LAKÁS

KERESÉK május 1-re a hevárosban 4 szobás modern magánházat, ese ler földszinti lakást. Cimeket „Május 1” jellegre a kiadóba kerer. 201

BÉRBEADÓ május 1-től Chisineu-cris legforgalmasabb részén üzletnek, vagy irodának alkalmas tágas helyiség Bővebbet: Messer Lipót és Fia cégnél, Chisineu-cris, Jud Arad. 366

Lépcsőházi bejárati butorozott szoba fűrdőszobával, esoleg teljes ellátással 1-2 személy részre kiadó, Ugyanott szerényebb neta ember részére különbejárati uccai szoba teljes ellátással olcsón k adó. Bulev. Carol 81., I. omelet 4. 196

Tágas 1 szobás nagy előszobás lakás kadió u onnan festve, cser. pkál. ha

Strada Sf. Gheorghe 42. szám

3 szoba, fűrdőszoba, nagy hallos lakas május 1-re kiadó

Strada Popa Ioan Rusu 8. 290

VÉTEL ÉS ELADÁS

PIANINO megvétel e kerestetik. Ajánlatok ár, gyártmány, zina, építési év megadása mellett Rudolf Mosse hirdetőjébe, Timisoara. 368

HGYÉVES tenyészkanok elsőrendű mangolica faj, kaphat. k Holländer Miksa Cermeiu-i (jud. Arad) gazdaságában. 364

Perzsaszőnyegeket, varrógépet, irógépet, aranyat, ezüstöt, márkás porcelánt, festményeket keresek sürgösen megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

TRAKTOR „Fiat” Excelsior, 40 lóerős, alig használt, jutányosan eladó. Szabó, Páncota. 372

WERTHEIM SZEKRÉNY 4-es számú, alig használt, eladó. Szabó, Páncota. 373

RÉVALI LEXICON teljes mű eladó. Szabó, Páncota. 374

CSERÉPKALYHAK legolcsóbban Balognál, Str. Cuza Voda 50. Javitást vállal. 376

Eladók: Szép perzsaszőnyegek, új modern díó-háló, ebédlők, gyapjufonal perzsaszomsózáshoz, dísztárgyak stb. — Keresünk sürgösen szőnyegeket, hálószobákra, ezüsttárgyakat, virin és virintárgyakat. Keresünk ügyes perzsaszomszózó leányokat, — „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 80. Ortutay-palota. 387

JÓKARBAN levő fűrdőkád megvételre kerestetik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 393

FÜRÉSZPOR és gépforgács legolcsóbban kapható Schanberger-nél. Feketebárány. 344

Pleth- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 474

KERESÜNK megvételre üzempépes 25-30 HP. teljesítményű szivógázmoztor generátorral, vagy e nélkül Ajánlatokat árjegyzővel kér „Veronka” malom, Páncota, Jud Arad 355

ELADÓ jókarban levő, teljesen csukott és rugózott könnyű kocsi, mely trafik, szikviz, kenyér és egyéb áruk szállítására is alkalmas Megtekinthető Messer Lipót és Fia-cégnél, Chisineu-cris Jud. Arad. 365

ELSŐRENDÜ, komplett francia háló és modern ebédlő eladó. Str. Russu Sirianu No. 24. 376

TISZTA MOSOTT RONGYOP gépet tisztítására kisebb léteiben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

INGATLAN.

Megvételre keresek mintegy hatvan holdnyi tagos birtokot Arad-Canop vonalon, vagy attól délre, dombos vidéken. Részletes ajánlatokat Bartha Endre Salmar, Piața Trianon 2. címre kérek. Vétel esetén közvetítőt díjazók. 319

KÜLÖNFÉLÉK.

Elveszett egy sötétbarna kicsi ménlő, felszereléssel. Kéretik a megtaláló a kiadóhivatalban bejelenteni.

Hó- és sárcipők

vulkanizálása feltűnő olcsón 5314

GARTNER mechanikusnál, színház épület.

Színházi és estélyi ruhákat legszebben fest, tisztít

KNAPP 259

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett váll-lata Str. Ep. Radu 10

HATSCHEK

INGATLANFORGALMI IRODÁJA

ARAD, BULEVARDUL CAROL 46

a Banca Nationala és az Inartestület között

(Lakás vegyanott.)

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

1 Főtéren emeletes, jókarban, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, autogarázs és raktárhelyiségekkel, 1.500.000.

2 Főtérhez közel kétemeletes, 8 bérleménnyel, részben parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, jó jövédellemmel, 1 mil 116 450.000.

3. Luther templomhoz közel kétemeletes, modern, 6 lakásos. (2, 3, 4 szobásak) parkettás, fűrdőszobások, 1.800 000

4 Belvárosban, közel a főtérhez, kétemeletes, 6 bérleménnyel, részben parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, 1 millió 450.000.

5 Piata Catedralei közelében 2 uccára nyíló üzletes ház 10 bérleménnyel, 100 ezer jövédellemmel, 950.000.

6 Főtérre nyíló forgalmas uccában emeletes, 4 bérleménnyel, 700 000.

7. Püspöki palota közelében nagy bér ház 10 bérleménnyel, felerészben fűrdőszobás lakásokkal, 950 000.

8. Központban modern, emeletes, 2x3, 2x2 szobás, minden konformmal ellátott lakásokkal, 1.220 000

9 Színházhoz közel emeletes, 6 bérleménnyel, részben fűrdőszobákkal, 675 ezer.

10. Belvárosban emeletes, 10 bérleménnyel, esslingenin redőnyökkel, külön eladható értékes telekkel, kb 80.000 jövédellemmel, 650 000

11. Rendőrség közelében 1x4 szobás, fűrdőszobás, ezenkívül 7 bérleménv, kb 1100 öles fajgyümölcsös, 80.000 hozam, 750.000

12. Ugyanott üzletes sarokház 10 bérleménnyel, részben fűrdőszobás, 520 000

13 Horia-ucca közelében emeletes, 5 fűrdőszobás lakással, 1.050 000.

14. Színházhoz közel magasföldszintes, 1x3 szobás, parkettás, hallos, fűrdőszobás, 1x2 1x3 szobás, parkettás, teljesen alapincézve, 525.000

15 Szerb palotához közel 2 uccára nyíló, 1x2 szobás, fűrdőszobahelyiségekkel, üvegezett folvosóval, 2x2, 3x1 szobás, részben alapincézve, 425.000.

16 Ugyanott 1x4, 1x2, 8x1 szobás komplett lakások 2 pletthelyiséggel (egyik egyszobás lakással) 2 pince, vízvezeték, kb. 80.000 hozam, 550.000.

17. Ugyanott magasföldszintes uri magánház 4 szobás, elő-, fűrdőszobás, teljesen alapincézve, parkirozott udvar, esslingenin redőnyök, 450.000.

18 Consistorului-ucca táján 1x2, 3x1 szobás, 16x8 méteres műhely, garázs, 250.000

19. Stefan cel Mare-tér táján 2x2, 2x1 szobás, 170 öles telekkel, 180 000.

20 Szerb templom táján adómentes, 2x1 szobás, 175 öles telekkel, 135 000.

21. Catedralei-térhez közel 2 lakásos, jókarban, gyümölcsös-sel, 150 000.

22 Ugyanott 6x1 szobás, elválasztható saroktelekkel, 130.000

23 Avram Iancu-tér táján adómentes, 1x2, 3x1 szobás, 150 000.

24. Saguna-ucca táján adómentes, 2 szobás, 350 négyszögöles gyümölcsös-sel, 75.000

25. Aradtól 10 kilométernyire kb. 135 kat. hold szántó gazdasági épületekkel, kat. holdanként 14.000

26 Paulion, villamos megálló mellett kb 3 és fél kat. hold la hiánytalan szőlő és kb. 1 és fél kat hold fajgyümölcsös, felszereléssel és épületekkel, 350 ezer.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szőlők, stb. eladására vannak megbízásaim. 363

ALKALMI AJANDEKOK

legolcsóbban, klub garnitúra 4500, bór garnitúra 3500, uri szoba 6000, Scndoberli vitrinek, 8 ajtós tükrös szekrény, ebédlők, Singer varrógépek 1502 lejtől, konyha kradencek 750 lejtől, csillárok, valódi és belföldi perzsaszőnyegek, fehér leányszoba, dísztárgyak, ezüst tálcák, festmények, tükrök, porcelán és kristály tárgyak stb. Comis'o biz. üzlet, Reg. aria 13. Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Rex. Maria 13. Dacia mellett. 4639